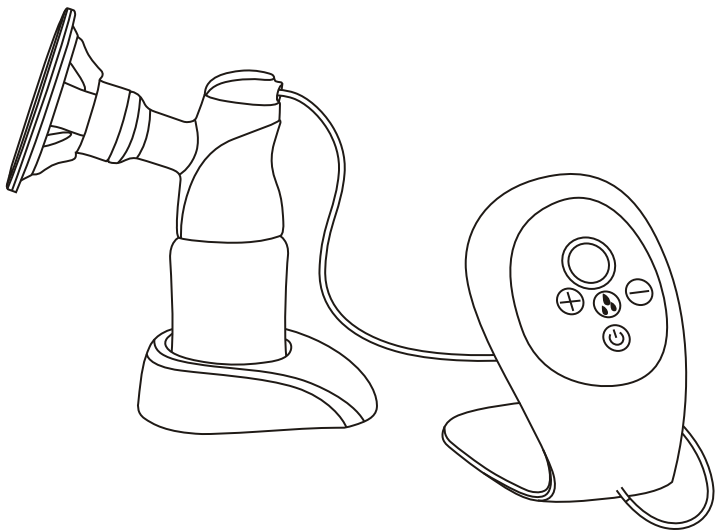


# SACALECHES ELECTRICO

## MANUAL DE INSTRUCCIONES



Le felicitamos por haber adquirido el saca leches de Innovaciones M.S. S.L. Este sacaleches es perfecto para muchas ocasiones.

- Para guardar la leche materna cuando no esté con el niño.
  - Por ejemplo: cuando esté trabajando
- Para aliviar la congestión del pecho
  - Por ejemplo: cuando los hábitos alimentarios del bebé cambian porque empiezan a comer más alimentos sólidos.
- Para mantener el suministro de leche si tiene que dejar temporalmente de dar el pecho.
  - Por ejemplo: para sacar la leche que no sea apta porque esté tomando algún medicamento.

El sacaleches eléctrico de INNOVACIONES M.S. S.L. tiene muchas de las características que a las madres ocupadas les encanta.

- 2 ciclos de extracción que simulan la acción de succionar del bebé.
- Estimulación . Nivel 1-4
- Extracción. Nivel 5-9.
- Motor que no hace ruido.
- Pequeño y ligero.
- Dos potencias para que pueda elegir.
- Adaptador AC.
- Batería recargable
- Fácil de limpiar
- Diseño anti fluxiones que lo hace más duradero porque evita que la leche pase a la bomba eléctrica.

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uso.....</b>                                         | <b>4</b>  |
| <b>Importante para la seguridad .....</b>               | <b>4</b>  |
| · PELIGRO .....                                         | 4         |
| · PRECAUCIONES.....                                     | 4         |
| <b>Partes .....</b>                                     | <b>5</b>  |
| · Parte del saca leches.....                            | 5         |
| · Parte del biberón .....                               | 5         |
| <b>Descripción de las propiedades .....</b>             | <b>6</b>  |
| <b>Detalles.....</b>                                    | <b>6</b>  |
| · Para limpiar y esterilizar la bomba del sacaleches .. | 6         |
| · Para montar el sacaleches .....                       | 7         |
| · Para poner en marcha el sacaleches.....               | 9         |
| · Cómo usar el sacaleches .....                         | 9         |
| · Cuándo utilizar el sacaleches.....                    | 10        |
| · Consejos para un buen uso del sacaleches.....         | 11        |
| · Como guardar la leche .....                           | 12        |
| · Guía para solucionar problemas .....                  | 12        |
| <b>Garantía .....</b>                                   | <b>14</b> |

## **LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO**

### **PELIGRO:** Para evitar el peligro de electrocutarse

- No lo utilice mientras se está bañando.
- No coloque o guarde el producto en un lugar donde puede caer a una bañera, lavabo o cualquier lugar con agua.
- No lo sumerja en el agua o cualquier otro líquido.
- No coja ningún producto eléctrico que acabe de caer al agua.

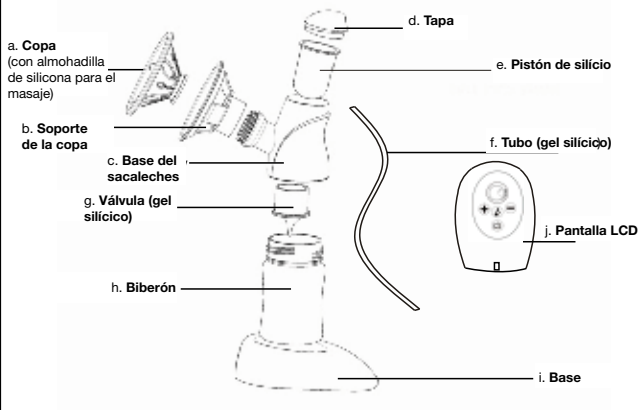
### **PRECAUCIONES:** para reducir el riesgo de quemaduras, electrocutarse, fuegos o daños a personas:

- Debe estar muy atento cuando utilice el producto cerca de niños o personas con alguna discapacidad.
- Sólo puede utilizar este producto para la finalidad que se indica en este manual de instrucciones. No utilice ningún accesorio que no sea recomendado por el fabricante o distribuidor.
- No utilice el producto si el enchufe o el cable están estropeados, si no funciona bien, si ha caído o tiene algún problema, o si lo ha sumergido en agua.
- Aparte el cable de superficies calientes.
- No lo utilice mientras esté durmiendo o aletargada.
- Nunca meta ningún objeto en ninguna abertura o tubo del producto.
- Asegúrese que el voltaje del adaptador AC sea compatible con la fuente de energía.
- Sólo puede utilizar el adaptador AC que viene en la caja del sacaleches.
- Este producto es de uso personal. Si lo usa más de una persona puede tener problemas de salud.
- No conduzca ningún vehículo a motor mientras utilice el sacaleches.
- No intente modificar el producto.

## GUARDE LAS INSTRUCCIONES

Junto con el recibo por si vuelve a necesitarlas.

### I Parte del sacaleches



### II Biberón

k. Tapa

l. Pezonera extra suave

m. Tapa de rosca

## PARÁMETROS

- I. Voltaje de la batería: 3.7 VDC
- II. Capacidad de la batería : 850 MAH
- III. estándar para cargar la batería  
Input: AC115V-230V. Entrada  
Output: 4.5VDC ,0.4A Salida
- IV. Tiempo de carga : 2.5 horas

## DETALLES

### I Limpie y esterilice el saca leches

Por favor, limpie y esterilice el sacaleches la primera vez y después de cada vez que lo utilice.

1. Coja la pantalla LCD (j) para colocarla. Separe todas las partes, a.b.c.d.e.f.g.h.i.k.l.m., luego lávelo con agua tibia y jabón y enjuáguelas. No puede utilizar detergentes fuertes abrasivos o anti bacterias.

2. Esterilice todas las partes con un esterilizador al vapor, o hirviendo todas las partes durante 10 minutos. Si utiliza el esterilizador, el sacaleches debe estar en el esterilizador al menos durante 4 horas, siempre que no abra la tapa.

**Importante: NUNCA LAVE O ESTERILICE la pantalla LCD del sacaleches (j). Puede limpiarla con un trapo.**

## CONSEJO

1. Se recomienda utilizar el esterilizador para esterilizar el producto. No se recomienda esterilizarlo con agua hirviendo. Primero, porque el producto se puede estropear si no lo esteriliza adecuadamente. Segundo, este método de esterilización que no es científico puede que no sea completo. Si decide hervirlo, asegúrese de que siempre tenga agua el recipiente, que el producto flota , y no puede irse. No le deje durante mucho tiempo.

2. Para las madres lactantes, la frecuencia es alta (cada 2-3 horas más o menos) , no le aconsejamos que lo limpie y esterilice cada vez que lo use. Si desinfecta y limpia los accesorios muy a menudo se pueden desgastar antes de lo previsto. Y por tanto el producto dura menos. Se recomienda que esterilice y limpie el sacaleches una vez por día.

3. Guarde las partes del saca leches en un recipiente limpio hasta que vuelva a utilizarlas.

**( Importante: si va a guardar el saca leches, asegúrese de desinfectar todas sus partes, si no, cuando lo utilice la leche se puede quedar mal, y no se puede guardar )**

## **II. Para montar el sacaleches.**

1. Lávese las manos , coloque la copa ( con la almohadilla de silicona para el masaje) (a) dentro del soporte de la copa (b)

2. Introduzca el pistón de silíceo (e) dentro de la base del saca leches (c)

3. Enrosque el soporte de la copa (b) en la base del saca leches( c), girando en el sentido de las agujas del reloj con cuidado hasta que esté en el lugar que le corresponde.

4. Coloque la válvula (g) en la base del saca leches (c), asegurándose que quede bien por los bordes ( Importante: si la válvula se pierde o no la coloca bien , no podrá utilizar el saca leches.

5. Introduzca el biberón ( h) en la base del saca leches (c), girándolo en el sentido de las agujas del reloj con cuidado de modo que se quede bien sujeto y enroscado a la base del saca leches.

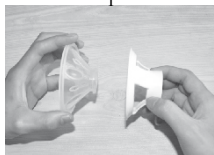
6. Ponga la tapa (d) en la parte superior de la base del saca leches (c) correctamente. Y gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj.

7. Introduzca un extremo del tubo (j), en la base del saca leches (c), y el otro extremo en la pantalla LCD (i) , entonces ya puede utilizar el sacaleches.

8. Para que el sacaleches quede mejor montado, introduzca el biberón en la base (i).

# Para montar el sacaleches

1



2



3



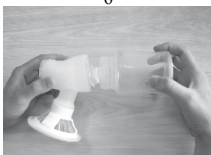
4



5



6



7.1



7.2



7.2



8



9



10





## III Para poner en marcha el sacaleches

### Operación de puesta en marcha:

1. Enchufe el cable del adaptador a la pantalla LCD del sacaleches.
2. Enchufe el adaptador al enchufe de casa.

## IV. Para utilizar el sacaleches

1. Lávese las manos y asegúrese de que los pechos están limpios.

Saque un poco de leche de cada pecho para asegurarse de que no está obstruido.

2. Asegúrese de que el sacaleches está esterilizado y bien instalado.

3. Relájese en una silla cómoda, un poco hacia delante ( utilice cojines para poder apoyar la espalda) .

4. Ajuste la frecuencia de succión:

- Encienda el sacaleches con , la pantalla LCD se enciende y muestra la fase de estimulación en la derecha.

- Coloque la copa (con la almohadilla de silicona para el masaje) firmemente en el pecho para crear una junta perfecta (no deje que el aire entre), sentirá la succión en el pecho.

- Del nivel 1 al 4 es de estimulación. Utilizando el botón de incremento  y de reducción , puede encontrar el nivel exacto donde se sienta cómoda para masajear el pecho.

- Apriete el botón de encendido  para el ciclo de extracción, después masajee el pecho durante unos minutos. Entonces en la pantalla LCD aparece indicado en la izquierda la fase de succión.

- Del nivel 5 al 9 es la fase de extracción. Si siente la succión y la frecuencia no es suficientemente alta, apriete el botón de incremento , la succión y la frecuencia aumentarán un nivel al apretar una vez. Apriete el botón de reducción , y la succión y la frecuencia bajarán un nivel.



(Nivel 1-4)



(Nivel 5-9)

# Para utilizar el sacaleches

1. Asegúrese de que la leche cae en el biberón y póngase cómoda en el nivel más elevado posible.

2. No se preocupe si la leche no sale inmediatamente , relájese y siga el proceso . Si le causa dolor al pecho , pare en seguida y consulte al médico.

**(No siga el proceso más de 5 minutos seguidos si NO consigue ningún resultado. Intente la extracción en cualquier otro momento del día)**

3. Llene el biberón solo hasta la marca de 120ml. De media, necesitará extraer durante 8 minutos para sacar los 120ml. No obstante, esto es simplemente una guía y puede cambiar dependiendo de la mujer. Si ve que cada sesión saca más de 120 ml , puede utilizar un biberón más grande.

**(No llene el biberón más de lo aconsejado o se puede derramar la leche).**

4. Apague el sacaleches cuando deje de utilizarlo.

5. Cuando la sesión haya terminado, desenchufe el tubo de la parte trasera de la copa antes de depositar el biberón.

6. Cierre el biberón con la tapa de rosca.

## **V. Cuando utilice el sacaleches**

1. Si puede, después de extraer la leche suficiente y haber dado el pecho al bebé . Normalmente entre 2 y 4 semanas después del nacimiento del bebé.

2. En los casos siguientes , siempre puede utilizar el sacaleches:

3. Si está amamantando al bebé en el hospital

4. Si los pechos están hinchados ( por inflamación) , puede sacarse parte de la leche entre las dos tomas para aliviar el dolor, esto hace el niño también pueda succionar mejor.

5. Si el pezón le duele mucho o tiene grietas , puede utilizar el sacaleches para extraer la leche hasta que vuelva a su estado normal.

6. Si tiene que separarse del bebé y quiere continuar dándole el pecho cuando vuelvan a estar juntos , la leche se puede sacar periódicamente para mantener la secreción.

## **VI. Consejos para que salga bien.**

Utilizar un sacaleches requiere práctica. Puede que necesite intentarlo varias veces antes de conseguirlo.

1. Elija una hora en la que no tenga que hacer nada más y cuando no sea probable que la molesten.
2. Siéntese. Ponga un cojín cómodo en la espalda. El hecho de estar sentada hará que se relaje mucho más y que sea más cómodo. Tenga un vaso de agua a mano ya que la extracción le puede provocar sed.
3. Colocar un trapo caliente en el pecho durante unos minutos antes de empezar el proceso puede hacer que el proceso sea más fácil, y hacer que los pechos le duelan menos.
4. El calor y la relajación pueden ayudar, por tanto puede ser una buena idea utilizar el sacaleches después de un baño o ducha caliente.
5. Intente extraer la leche de un pecho, mientras el bebé está succionando del otro, o extraiga la leche con el sacaleches después de la toma.
6. Volver a colocar el sacaleches de vez en cuando puede ayudar a estimular los conductos de la leche de la mama.

**Practique con el sacaleches para encontrar las técnicas que más se acomoden a usted. Si el proceso hace que le duelan los pechos, debe parar el proceso y hablar con el médico.**

### **7. Errores que se pueden cometer al utilizar el sacaleches**

El sacaleches es una herramienta para ayudar a las mujeres post parto a mitigar el dolor y puede ayudar a alargar el período de lactancia. Siempre que haya suficiente leche en las glándulas mamarias. Las madres primerizas pueden tener problemas en las glándulas mamarias. Algunos problemas se pueden deber a una inversión de los pezones congénita, o por falta de leche. En estos casos sugerimos que pasen un examen médico del pecho para confirmar que la glándula esté bien y que la leche esté en condiciones normales antes de comprar y utilizar el sacaleches. No compre un sacaleches sin estar segura de que puede utilizarlo.

## VII. Como guardar la leche

1. La leche sólo se puede guardar en un recipiente esterilizado para alimentar al bebé.
2. La leche materna se puede guardar en el calienta biberón a 40°C. Y puede dársele al bebé en las 4 horas siguientes.
3. Si va a guardar la leche que se acaba de sacar, por favor selle la leche herméticamente, la leche materna se puede mantener durante 10 horas a una temperatura entre 19-25°C.
4. La leche materna se puede guardar en la nevera hasta 48 horas ( no la guarde en la puerta de la nevera) o en el congelador durante 3 meses.
5. La leche materna congelada debe descongelarse en la nevera de forma natural. En caso de que fuera urgente, se puede colocar en un cazo y calentar. Después de descongelarse, la leche materna se puede guardar en la nevera durante 24 horas.
6. NUNCA vuelva a congelar la leche materna después de descongelarla.
7. La leche materna congelada se puede calentar gradualmente al baño de maría o en un calienta biberones.

**(Nunca caliente la leche en el microondas ya que esto puede destrozarse anticuerpos y nutrientes muy valiosos. Además, el calentamiento desigual puede calentar demasiado la leche , lo que puede causar quemaduras en la garganta. Nunca sumerja el recipiente de leche congelada en otro recipiente con agua hirviendo, ya que puede estallar o rajarse. No ponga agua hirviendo directamente en el biberón, deje que se enfríe unos 20 minutos antes de llenarlo.)**

## VIII. Posibles problemas y soluciones

1. Falta de succión
2. Compruebe que todas las partes del sacaleches se han montado correctamente y que la válvula esté bien colocada.
3. Asegúrese de que el diafragma de silicio y la almohadilla de masaje estén colocados de forma segura en el sacaleches y que estén bien sellados.
4. Compruebe que la leche no se puede derramar.
5. Asegúrese de que el sacaleches esté bien montado y que hace succión.
6. Relájese y vuelva a intentarlo si no saca leche a la primera.
7. Tiene dolores en el pecho cuando está sacando la leche.

8. Puede que esté apretando demasiado fuerte. No necesita utilizar toda la fuerza de succión a la que va el sacaleches.
9. Intente ajustar la succión y la frecuencia.
10. Consulte con un profesional si tiene problemas después de haberlo intentado muchas veces.
11. La leche es recogida y baja por la almohadilla de masaje.
12. Quite y vuelva a colocar la almohadilla para el masaje para asegurarse que esté bien colocada y en el centro del embudo.
13. Muévase ligeramente hacia delante.
14. El biberón se puede rajar o puede perder el color u otra parte del sacaleches.
15. Evite el contacto con detergentes abrasivos o anti bacterias ya que estos estropean el plástico. Si mezcla detergentes, productos de limpieza, esterilización, o el agua a una temperatura que no es la adecuada, puede hacer que el plástico estalle. Si esto pasa, no lo utilice. El sacaleches y el biberón se pueden poner en el lava platos pero pueden perder el color. No lo deje mucho tiempo al sol ya que puede perder color también.
16. Se pueden perder o romper piezas, con lo cual no lo puede utilizar.
17. Contacte con el punto de venta o distribuidor.

# Garantía

Gracias por elegir un producto de INNOVACIONES M.S. S.L. Este producto cumplirá con las funciones para las que está diseñado. Desde el momento de la compra tiene una año de garantía (excepto que haya un mal uso del producto). Guarde la garantía. Si tiene cualquier problema de calidad, defecto de fábrica, contacte con el distribuidor o centro donde adquirió el producto.

|                    |       |                      |            |
|--------------------|-------|----------------------|------------|
| Nombre del cliente |       | Teléfono cliente     |            |
| Producto           |       | Referencia           |            |
| Fecha de compra    |       | Establecimiento      |            |
| Dirección          |       |                      |            |
| Código postal      |       |                      |            |
| Mantenimiento      |       |                      |            |
| Tiempo de uso      | Fallo | Resultado por el uso | Importante |
|                    |       |                      |            |
|                    |       |                      |            |
|                    |       |                      |            |
|                    |       |                      |            |
|                    |       |                      |            |
|                    |       |                      |            |
|                    |       |                      |            |

Los contenidos de este documento como se muestra a continuación tendrán efecto desde el momento que se compra el producto.

Innovaciones M.S. S.L. el distribuidor oficial situado en Pol. Ind. La Cava. Avda. Generalitat Valenciana s/n. Sector Industrial 5. 46892 MONTAVERNER. Valencia.(Spain) garantiza al consumidor que este es un producto nuevo y no tiene ningún fallo en cuanto a los materiales, diseño y fabricación y que tiene las características que ha declarado el fabricante.

Esta garantía formal, es válida para todos los países miembros de la Comunidad Europea sin quedar en ninguno excluido el derecho del consumidor según medidas legales que obligan a la tienda que vende el producto a ofrecer esta garantía.

Para beneficiarse de esta garantía formal, el Consumidor debe devolver el producto defectuoso a la tienda donde lo adquirió presentando al comerciante la prueba de compra del producto que debe mostrar detalladamente la dirección de la tienda, la fecha de compra del producto con el sello de la tienda y una firma indicando de que producto se trata, o , en su defecto, el recibo que no debe ser alterado y que claramente debe mostrar la misma información que hemos dicho antes.

La garantía formal es válida durante veinticuatro (24) meses des de que se compra el producto.

Durante este periodo INNOVACIONES M.S. S.L. arreglará o cambiará cualquier producto defectuoso bajo su criterio.

La garantía formal es para el comprador final del producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según marca la ley y/o los derechos que el Consumidor tiene respecto a la tienda que vende el producto.

## **LA GARANTÍA NO SERÁ VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS.**

La garantía formal queda excluida en el caso de daño causado al producto por las siguientes razones: si el producto se utiliza de una forma que no cumple con la información de las instrucciones para su uso y montaje, si le han dado un golpe al producto o se ha caído, si el producto está expuesto a la humedad, o al calor extremo o a condiciones ambientales adversas, o a cambios repentinos de tiempo, cuando el producto se corroe , se oxida o se

# Garantía Formal

repara o se altera el producto sin autorización previa, si lo repara utilizando piezas de repuesto no autorizadas , si el uso o mantenimiento del producto no es el correcto, o no hace ningún tipo de mantenimiento sin hacer lo que se dice en el manual de instrucciones, se monta mal, tiene algún accidente, se estropea a causa de la comida o la bebida, por cualquier producto químico o causas de fuerza mayor.

En cualquier caso, INNOVACIONES M.S. S.L. ,rechaza toda responsabilidad por daños causada a las personas o a la propiedad , otra que no sea el producto, si el daño lo causa por no seguir las instrucciones, consejos o precauciones que hay en el manual de instrucciones por parte del propietario o persona que esté utilizando el producto. (Sólo como ejemplo, no deje nunca al niño solo o el niño debe de tener siempre el arnés puesto...)

Es más, INNOVACIONES M.S. S.L. , rechaza toda responsabilidad de daño a personas y a la propiedad cuando la rotura del producto se debe a un deterioro de los componentes del producto normal por el uso que se hace de éste. Todos los componentes de este producto hechos de plástico, se desgastan con el uso.

Importado por **INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava

C/. Beniganim, 9

46892 **MONTAVERNER** (Valencia) Spain

Tel. 96 229 76 70 - Fax 96 229 76 76

Sello del establecimiento vendedor para garantía



A large rectangular area containing horizontal lines for writing. Each line set consists of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line. There are 10 such sets of lines filling the page.

Importado por:

**INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava.

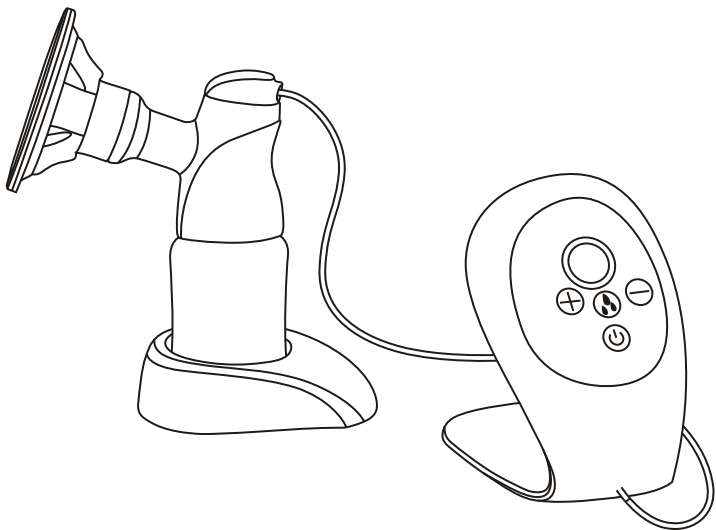
C/ Benigànim, 9

46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain

Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

# ELECTRIC BREAST PUMP

## INSTRUCTIONS



# Congratulations

Electric Breast Pump is perfect for many occasions.

- Collecting breast milk while you're away from your baby.
  - For example: when you're at work Relieving engorgement.
  - For example: when your baby's feeding habits change because they're eating more solids.
- Maintaining your milk supply if you have to temporarily stop breast feeding.
  - For example: to express unsuitable milk while you are undergoing medical treatment

The Breast Pump provides many of the features busy moms love.

- 2 cycles of expression to mimic babies sucking action
- Stimulation Level 1-4
- Expression Level 5-9
- Quiet motor for discretion
- Small and lightweight
- Two power options to fit your needs
- AC Adapter
- Rechargeable battery
- Easy to clean Anti-counter fluxion design can preserve the breast pump lasting for using, preventing milk from flowing into the electric pump.

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Indication for Use .....</b>                      | <b>22</b> |
| <b>Important Safeguards .....</b>                    | <b>22</b> |
| · DANGER .....                                       | 22        |
| · WARNING .....                                      | 22        |
| <b>Parts List.....</b>                               | <b>23</b> |
| · Breast Pump Part.....                              | 23        |
| · Feeding Bottle Part .....                          | 23        |
| <b>Description of the electrical properties.....</b> | <b>24</b> |
| <b>Specification .....</b>                           | <b>24</b> |
| · Clean and Sterilize your pump .....                | 24        |
| · Assemble your pump .....                           | 25        |
| · Powering your pump.....                            | 27        |
| · Using your pump.....                               | 27        |
| · When to use your pump .....                        | 28        |
| · Hints to help you succeed .....                    | 29        |
| · How to store the milk.....                         | 30        |
| · Troubleshooting Guide.....                         | 30        |
| <b>Warranty Card .....</b>                           | <b>32</b> |

# Important Safeguards

## **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING**

### **DANGER: To reduce the risk of electrocution**

- Do not use while bathing.
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop into water or other liquid.
- Do not reach for an electrical product that has fallen into water.

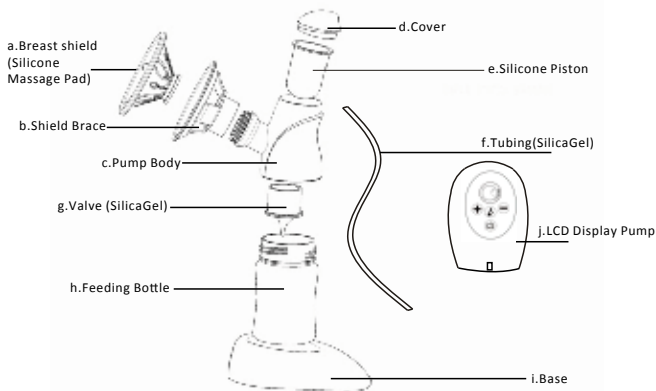
### **WARNING: To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:**

- Close supervision is necessary when this product is used near children or invalids.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by MyCarol.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has been dropped into water.
- Keep the cord away from the heated surfaces.
- Never use while sleeping or drowsy.
- Never drop or insert any other object into any opening or tubing.
- Make sure the voltage of the AC adaptor is compatible with the power source.
- Only use the AC adaptor that comes with your Split Type Electric Breast Pump.
- This is a single user product. Used by more than one person may present a healthy risk.
- Do not operate a motor vehicle while using the Electric Breast Pump.
- Do not attempt to modify the product.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

Along with your receipt for future reference.

### I Breast Pump Part



### II Feeding Bottle Part

k. Cap

l. Extra Soft Nipple

m. Spiral Lid

## Parameter

- I. Battery Voltage : 3.7 VDC
- II. Battery Capacity: 850 MAH
- III. Battery Charger Standards  
Input: AC115V-230V  
Output: 4.5VDC,0.4A
- IV. Charging Time: 2.5 hours

## Specification

### I Clean and Sterilize your pump.

Please clean and sterilize your pump for the first time and after use Sterilizing Way.

1. Pull the LCD Display Pump (j) to relocate it elsewhere. Separate all parts, a.b.c.d.e.f..g.h.i.k,l,m, then wash in warm soapy water and rinse. Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents.

2. Sterilize all parts in steam sterilizer, or by boiling for 10 minutes. If using a steam sterilizer, the pump will remain sterile in the sterilizer for a minimum of 4 hours, provided the lid is not removed.

**Caution: NEVER WASH OR STERILIZE the LCD Display Pump (j). You can wipe it using a soft cloth.**

## Suggestion

1. Use steam sterilizer for sterilize. Not recommended boiling. Firstly, the product is easy to damage if improper sterilization. Secondly, this unscientific method of sterilization can not achieve the complete effect. If use boiling, note that be more water in pot, float the product, people do not leave. Not too long.

2. For the lactating mothers, breast relatively high frequency (typically 2-3 hours once), not suggest clean and sterilize each use. Excessive disinfection and cleaning accessories could easily lead to premature aging; reduce the life of a breast pump. Thoroughly clean the stain and steam sterilized once a day is recommended.



3. Store the pump parts in a clean container until next use.

**(Caution: If the breast pump is for the purpose of storage, be sure to disinfect all breast pump parts, otherwise, milk easy to go bad, difficult to store)**

## **II. Assemble your pump.**

1. Wash hands, insert the Breast shield (Silicone Massage Pad) (a) into the Shield Brace (b)

2. Insert the Silicone Piston (e) into the pump body (c)

3. Twist the Shield Brace (b) onto the pump body(c), rotating clockwise gently until securely in place.

4. Place the Valve (g) into the pump body(c), making sure it fits securely around the edge.(Caution: If the valve is lost or not properly installed, will not be able to use a breast pump).

5. Insert the feeding bottle (h) into the pump body (c), rotating it clockwise gently so that it sits securely with the pump body thread.

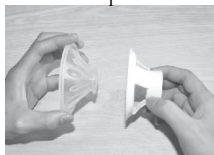
6. Put the cover (d) into the top of the pump body (c) properly. And twist the cover clockwise.

7. Insert one side of the tubing(f) into the pump body(c), another side into LCD Display Pump(j), then, breast pump can use.

8. To make the breast pump place more firmly, insert the feeding-bottle into the base (i).

# Mounting your pump

1



2



3



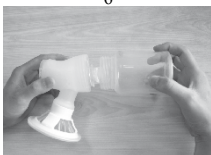
4



5



6



7.1



7.2



7.2



8



9



10



## III Powering your pump.

### Power Operation:

1. Plug the power adaptor cord into the LCD Display Pump.
2. Plug the power adaptor into the main socket.

## IV. Using your pump.

1. Wash hands thoroughly and make sure your breasts are clean. Squeeze a little breast milk from each breast to ensure no blockage.
2. Make sure your breast pump sterilized and installed.
3. Relax in a comfortable chair, leaning slightly forward (use cushionsto support your back).
4. Adjust suction, Frequency:

- Switch on the breast pump with , the LCD Display light and show stimulating phase indicator on right.

- Position the Breast shield (Silicone Massage Pad) firmly onto your breast so as to create a perfect seal(do not let air into), you will feel suction against your breast.

- The first to fourth level is stimulating. Using the Increase Button , you can find your exact comfort level  for massage your breast.

- Press Switch Button  to cycle expression, after massage your breast for few minutes. Then the LCD Display show suction phase indicator on left.

- The fifth to ninth level is expression. If you feel suction and frequency is not enough, press Increase Button , suction and frequency will increase a level when you press once. Press Reduce Button , suction and frequency will reduce a level.



(Level 1-4)



(Level 5-9)

# When to use your pump

1. Make sure you milk flow successfully into the feeding bottle and feel comfortable for you with finding or adjusting your Maximum Comfort Vacuums

2. Don't worry if your milk doesn't flow immediately, relax and continue pumping. If the process causing you breast pain, stop immediately and consult a doctor at once.

**(Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if NO result is achieved. Try expressing at another time during the day)**

3. Only fill the feeding bottle to the 120ml mark. On average you will need to pump for 8 minutes to express 120ml. However, this is just a guide and varies from woman to woman. If you find that you regularly express more than 120ml per session, you can use a bigger feeding bottle.

**(Do not overfill the milk bottle, otherwise it may leak).**

4. Switch off the breast pump with when you stop use.

5. When your pumping session is over unplugging tubing from the back of the breast shield before setting down the bottle.

6. Close the bottle with a Spiral lid.

## **V. When to use your pump**

1. If possible. After sufficient in milk secretion and breast-feeding time normally. Usually two or four weeks after birth the baby.

2. In the following cases, you can always use your breast pump:

3. If you are breastfeeding for the BB in the hospital

4. If your breasts are bulging (with swelling), you can suck out a part between two feeding time to relieve pain, this also make it easier to suck for BB.

5. If your nipple pain or cracking, you can suck out the milk for feeding until the nipple back to normal.

6. If you need to separate with your BB and hope to continue breastfeeding, when reunion, breast milk can be sucked out periodically to maintain milk secretion.

**VI. Hints to help you succeed.**

Using a breast pump takes practice. You may need to make several attempts before you succeed.

1. Choose a quiet time when you are not rushed and unlikely to be disturbed.
2. Breast position usually sitting back and perpendicular to the ground. Please put in your back a comfortable cushion before breastfeeding. Sitting could make all breastfeeding process more relaxed and more comfortable. Make sure you have a glass of water nearby as expressing can be thirsty work.
3. Placing a warm cloth on your breasts for a few minutes before you start pumping can also encourage your milk flow and soothe painful breasts.
4. Warmth and relaxation can help so you might like to try expressing after a warm bath or shower.
5. Try expressing from one breast while your baby is feeding from the other, or continue expressing just after a feed.
6. Repositioning the pump on your breast from time to time can help stimulate your milk ducts.

**Practice with your pump to find the best pumping techniques for you. If the process causing you breast pain, stop immediately and consult a doctor at once.**

**7. Breast Pump Use Errors.**

Breast pump is a tool to help postpartum women to ease the pain and a helper to extend the breastfeeding time. It uses the premise that there is sufficient milk and smooth mammary gland. Some women are the first time to be a mother, often appear mammary gland not smoothly. Some of them were caused when a congenital nipple inversion, or milk water shortage. So we suggest to do a Professional breast examination confirmed that the mammary gland really smooth and milk under normal conditions before buy and use a breast pump. Do not blindly to buy a breast pump as a device to open milk.

# How to store the milk

## VII. How to store the milk

1. Only milk collected with a sterile pump should be stored to be fed to your baby.
2. Breast milk can be stored in the baby bottle warmer in 40, can be fed your baby within 4 hours.
3. If you are storing freshly expressed milk, please seal the milk, breast milk can be stored 10 hours in room temperature in 19-25 °C.
4. Expressed breast milk can be stored in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months.
5. Frozen breast milk must first thaw in the refrigerator naturally. If urgent, can soak and thaw in the kettle. After thaw, breast milk can be stored in the refrigerator for 24 hours.
6. NEVER refreeze breast milk.
7. Frozen breast milk can be heated gradually in warm water or heated with baby bottle warmer.

**(Never heat milk in a microwave as this may destroy valuable nutrients and antibodies. In addition, the uneven heating may cause hot spots in the liquid which could cause burns to the throat. Never immerse a frozen milk container in boiling water as this may cause it to crack/split. Never put boiling water directly into a feeding bottle, allow cooling for around 20 minutes before filling.)**

## VIII. Troubleshooting Guide

1. Lack of suction.
2. Check that all pump parts have been assembled correctly and that the valve is positioned correctly.
3. Ensure that the silicone diaphragm and let-down massage cushion are fitted securely to the pump body and a perfect seal is created.
4. No milk being expressed.
5. Ensure the pump is correctly assembled and that suction is being created.
6. Relax and try again.
7. Pain in the breast area when expressing.

8. You may be squeezing too hard. You do not need to use all the suction to pump can generate.
9. Try to adjust the suction and frequency.
10. Consult your health professional/breastfeeding advisor.
11. Milk is drawn up the let-down Massage Cushion.
12. Remove and re-fit the let-down Massage Cushion to ensure it is firmly attached and pushed far enough down the centre of the funnel.
13. Try leaning slightly forward.
14. Cracking or discoloration of pump/bottle parts.
15. Avoid contact with antibacterial or abrasive detergents/cleaners as they can damage the plastic. Combinations of detergents, cleaning products, sterilizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. If this occurs, do not use. The pump body and breast milk containers are dishwasher safe but food colorings may discolor them. Follow guidelines in 'How to clean and sterilize your pump'. Keep the product out of direct sunlight, as prolonged exposure may cause discoloration.
16. Lost or broken parts.
17. Contact Happy Family Customer Services for replacements. (See back cover for contact details).

# WARRANTY

Gracias por elegir un producto de INNOVACIONES M.S. S.L. Este producto cumplirá con las funciones para las que está diseñado. Desde el momento de la compra tiene una año de garantía (excepto que haya un mal uso del producto). Guarde la garantía. Si tiene cualquier problema de calidad, defecto de fábrica, contacte con el distribuidor o centro donde adquirió el producto.

|                    |         |                    |      |
|--------------------|---------|--------------------|------|
| Customer Name      |         | Customer Tel       |      |
| Product Name       |         | Model No .         |      |
| Purchase Date      |         | Purchase Shop      |      |
| Address            |         |                    |      |
| Post Number        |         |                    |      |
| Maintenance record |         |                    |      |
| Maintenance date   | Failure | Maintenance Result | Note |
|                    |         |                    |      |
|                    |         |                    |      |
|                    |         |                    |      |
|                    |         |                    |      |
|                    |         |                    |      |
|                    |         |                    |      |
|                    |         |                    |      |



The contents of this document as it is shown in the following part will be effective since the product is bought.

Innovaciones M.S., S.L. the official distributor located in Pol. Ind La Cava, C/. Beniganim, 9, 46892 MONTAVERNER (Valencia - Spain) guarantees the consumer that this product is new and it has not got any fault in the materials, design and manufacturing process and that it has got the features declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid for every country in the European Union and in all of them the consumer has the same right according to legal measures which say that the shop which sells the product has to offer this guarantee.

To benefit from this formal guarantee, the Consumer has to take back the faulty product to the shop when this product was bought showing the shop assistant the buying ticket of the product with the stamp of the shop and a signature indicating which product it is being sold, or, failing that, the bill which must not be modified and it clearly has to show the same information we have mentioned before.

The formal guarantee is valid for twenty-four (24) months since the purchase of the product. During this period INNOVACIONES M.S., S.L. will repair and change any faulty product according to its judgement.

The formal guarantee is for the final buyer of the product (Consumer) and it does not exclude, neither limits the rights of the Consumer according to the law and/or the rights which the Consumer has in relation to the shop which is selling this product.

## **THE WARRANTY DOES NOT APPLY TO THE FOLLOWING.**

The formal guarantee is excluded in case of any damaged produced to the product for the following reasons: if the product is used in a different way from the information given in the manual book of instructions for its assembly and use, if the product has been hit or has fallen down, if the product has been exposed to extreme humidity or heat or any negative environmental conditions, or sudden weather changes, when the products corrodes itself, it rusts or the product is repaired or

## FORMAL GUARANTEE

modified without previous authorization, or if it is repaired using spare pieces which are not authorized, if the use and maintenance of the product are not correct, or it is not made any maintenance at all not following the instructions on the manual, it is not assembled properly, it has some accident, it is damaged because the food or drink, or any chemical product or major force.

In any case, INNOVACIONES M.S., S.L., rejects any responsibility for damages caused to the people or the goods, which are not the product itself, if the damaged is caused because the user has not followed the instructions, advices or warnings which are in the manual book of instructions by the owner or any person who is using the product. (Just an example, never leave the child alone or the child has to wear the harness all the time...).

It is more, INNOVACIONES M.S., S.L., rejects any responsibility of damaged caused to people or goods when the breakage of the product has been caused due to the fact that the components have been damaged because of the use of the product. Every component in this product made of plastic are worn out because the daily use.

Imported by **INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava

C/. Beniganim, 9

46892 **MONTAVERNER** (Valencia) Spain

Tel. 96 229 76 70 - Fax 96 229 76 76

Dealer's stamp for warranty.

A large rectangular area containing horizontal lines for writing. Each line set consists of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line. There are 10 such sets of lines filling the page.

Imported by:  
**INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava.

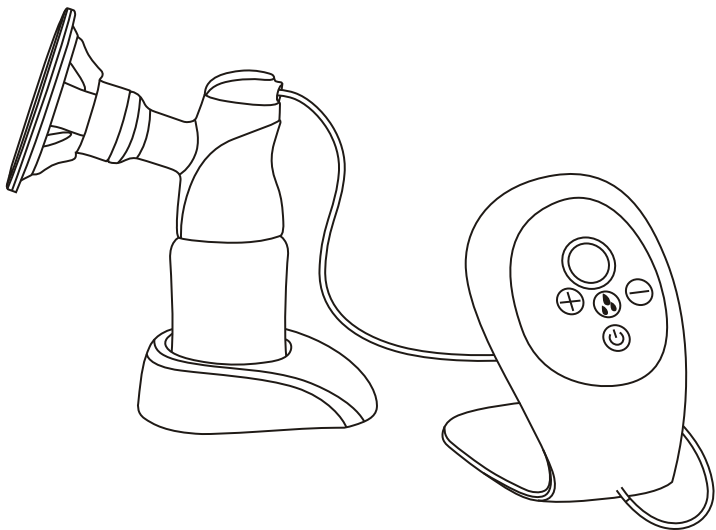
C/ Benigànim, 9

46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain

Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

# TIRA LEITE ELÉTRICO

## MANUAL DE INSTRUÇÕES



Le parabenizamos por ter conseguido o tira leites de inovações M.S. S.L. Esse tira leites é perfeito para muitas ocasiões.

- Pra guardar o leite materno quando nao esteja com a criança.
  - Por exemplo: quando esteja trabalhando.
- Pra aliviar a congestao do peito.
  - Por exemplo: quando os hábitos alimenticios do bebe mudam porque começam a comer mais alimentos sólidos.
- Pra manter o suministro do leite se tem que deixar temporalmente de dar o peito.
  - Por exemplo: pra tirar o leite que nao seja apta por-que esta tomando algum medicamento.

O tira leites elétrico de INNOVACIONES M.S. S.L. tem muitas das características que as maes ocupadas gostam muito.

- 2 ciclos de extração que simulam a ação de sugar do bebe.
- Estimulação. Nivel 1-4
- Extração. Nivel 5-9.
- Motor que nao faz barulho.
- Pequeno e ligero.
- Duas potencias para que possa escolher.
- Adaptador AC.
- Bateria recargavel.
- Fácil de limpar
- Desenho anti fluxoes que faz com que seja mais durade-ro porque evita que o leite passe para a bomba eletrica.

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uso.....</b>                                          | <b>40</b> |
| <b>Importante para a segurança .....</b>                 | <b>40</b> |
| · PERIGO .....                                           | 40        |
| · PRECAUÇÕES .....                                       | 40        |
| <b>Partes .....</b>                                      | <b>41</b> |
| · Parte do tira leites.....                              | 41        |
| · Parte da mamadeira .....                               | 41        |
| <b>Descrição das propriedades .....</b>                  | <b>42</b> |
| <b>Detalhes.....</b>                                     | <b>42</b> |
| · Para limpar e esterilizar a bomba do tira leites ..... | 42        |
| · Para montar o tira leites .....                        | 43        |
| · Para por em funcionamento o tira leites.....           | 45        |
| · Cómo usar o tira leites.....                           | 45        |
| · Quando usar o tira leites .....                        | 46        |
| · Conselhos para um bom uso do tira leites .....         | 47        |
| · Como guardar o leite .....                             | 48        |
| · Guia para solucionar problemas .....                   | 48        |
| <b>Garantía .....</b>                                    | <b>50</b> |

## **LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO**

**PERIGO:** Para evitar o perigo de se eletrocutar.

- Não usar em quanto esteja tomando banho.
- Não coloque ou guarde o produto em um lugar onde possa cair a banheira, pia ou qualquer lugar com água.
- Não o mergulhe na água ou em qualquer outro líquido.
- Não pegar nenhum produto elétrico que acabe de cair na água.

**PRECAUÇÕES:** para reduzir o risco de queimaduras, se eletrocutar, fogos ou machucados nas pessoas:

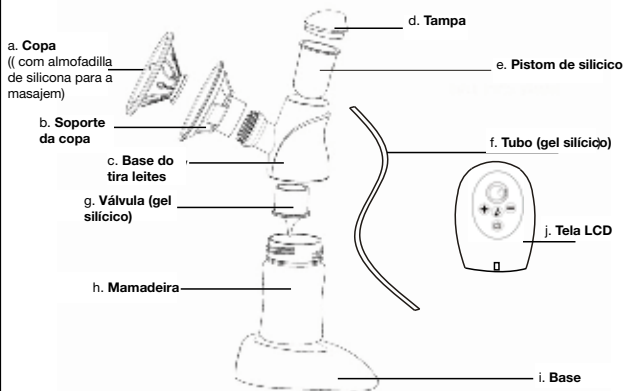
- Deve estar muito atento quando use o produto perto de crianças ou pessoas com alguma deficiência.
- Só pode usar este produto para a finalidade que está sendo indicado neste manual de instruções. Não usar nenhum acessório que não seja recomendado pelo fabricante ou pelo distribuidor.
- Não usar o produto se a tomada ou o cabo estão estragados, se não funcionam bem, se caiu ou tem algum problema, ou se foi submerso na água.
- Distancie o cabo das superfícies quentes.
- Não usar em quanto estejam dormindo ou adormecendo.
- Nunca coloque nenhum objeto em nenhuma abertura ou tubo do produto.
- Tenha certeza que a voltagem do adaptador AC seja compatível com a fonte de energia.
- Só pode usar o adaptador AC que vem na caixa do tira leite.
- Este produto é de uso pessoal. Se outra pessoa usar pode ter problemas de saúde.
- Não dirija nenhum veículo a motor em quanto estiver usando o tira leite.
- Não tente modificar o produto.



## GUARDE AS INSTRUÇÕES

Junto com o recibo por se voce voltar à precisar.

### I Parte do tira leites



### II Mamadeira

k. Tampa

l. Mamileiro extra suave

m. Tampa de rosca

## PARÁMETROS

- I. Voltagem da bateria: 3.7 VDC
- II. Capacidade da bateria : 850 MAH
- III. estándar para carregar a bateria  
Input: AC115V-230V. Entrada  
Output: 4.5VDC ,0.4A Saida
- IV. Tempo pra carregar : 2.5 horas

## DETALHES

### I Limpe e esterilize o tira leites.

Por favor, limpe e esterilize o tira leites a primeira vez e depois cada vez que usar.

1. Pegue a tela LCD (j) para colocá-la. Separe todas las partes, a.b.c.d.e.f.g.h.i.k.l.m., depois lavar com agua morna e sabão e enxaguar. Nao pode usar detergentes fortes abrasivos ou anti bacterias.

2. Esterilize todas as partes com um esterilizador ao vapor, ou fervendo todas as partes durante 10 minutos. Se usar o esterilizador, o tira leites deve estar no esterilizador pelo menos 4 horas, sempre e quando nao abram a tampa.

**Importante: NUNCA LAVE OU ESTERILIZE a tela LCD do tira leites (j).**

**Pode limpar com um pano.**

## CONSELHO

1. Se recomenda usar o esterilizador para esterilizar o produto. Nao se recomenda esterilizar com agua fervendo. Primeiro, porque o produto puede estragar se nao é esterilizado adecuadamente. Segundo, este método de esterilização que nao é científico pode que nao seja completo. Se decide fervê-lo, se asegure de que sempre tenha agua o recipiente, que flutua o produto, e nao pode ir embora. Nao deixar por muito tempo.

2. Para as maes lactantes, a frecuencia é alta (cada 2-3 horas mas ou menos) , nao aconselhamos limpar e esterilizar cada vez que é usado. Se desinfeta e limpa os acessórios varias vezes pode devastar antes do previsto. E o produto dura menos. Se recomenda que esterilize e limpe o tira leites uma vez por día.

3. Mantenha partes de leite em um recipiente limpo até o uso novamente.

**(Nota: se armazenar os shows de leite, certifique-se de desinfetar todas as partes, se não, quando se utiliza o leite pode ser ruim, e não podem ser salvos)**

## **II. Para montar o tira leites.**

1. Lavar as mãos, coloque a copa (com a almofadinha de silicone para a massagem) (a) dentro do suporte da copa (b)

2. Introduzir o pistão de silício (e) dentro da base do tira leites (c)

3. Enrosque o suporte da copa (b) na base do tira leites (c), girando no sentido das agulhas do relógio com cuidado até que esteja no lugar correspondente.

4. Coloque a válvula (g) na base do tira leites (c), se assegure que fique bem pelas beradas (Importante: se a válvula se perde e não é bem colocada, não poderá usar o tira leites).

5. Introduzir a mamadeira (h) na base do tira leites (c), girando no sentido das agulhas do relógio com cuidado de tal forma que fique bem firme e enroscado na base do tira leites.

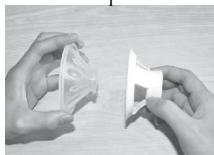
6. Por a tampa (d) na parte superior da base do tira leites (c) corretamente. E gire a tampa no sentido das agulhas do relógio.

7. Introduzir um extremo do tubo (j), na base do tira leites (c), e no outro extremo na tela LCD (j), então já pode usar o tira leites.

8. Para que o tira leites fique melhor montado, introduzir a mamadeira da base (i).

# Para montar o tira leites

1



2



3



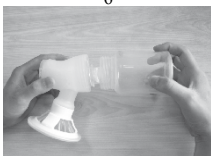
4



5



6



7.1



7.2



7.2



8



9



10



## III Para por em funcionamento o tira leites

### Operação em por em funcionamento:

1. Conecte o cabo do adaptador à tela LCD do tira leites.
2. Conecte o adaptador à tomada da casa.

## IV. Para usar o tira leites

1. Lavar as mãos e se assegurar de que os peitos estão limpos. Tire um pouco de leite de cada peito para se assegurar de que não está obstruído.
2. Se assegure de que o tira leites está esterilizado e bem instalado.
3. Se ponha comido em uma cadeira, um pouco pra frente (use travesseros para poder apoiar as costas).
4. Ajuste a frequência da sucção:

- Acender o tira leites com  , a tela LCD acende e mostra a fase de estimulação na direita.

- Coloque a copa (com a almofadinha de silicone para a massagem) firmemente no peito para criar uma junta perfeita (não deixar que o ar entre) , sentirá a sucção no peito.

- Do nível 1 ao 4 é a estimulação. Usando o botão de incremento  e de redução  , pode encontrar o nível exato onde esteja confortável para massagem o peito.

- Aperte o botão de acesso  para o ciclo de extração, depois dar uma massagem no peito durante uns minutos. Então a tela LCD aparece indicado na esquerda a fase de sucção.

- Do nível 5 ao 9 é a fase de extração. Se sente a sucção e a frequência não é o suficientemente alta, aperte o botão incremento  , a sucção e a frequência aumentaram um nível ao apertar uma vez. Aperte o botão de redução  , e a sucção e a frequência baixaram de nível.



(Nível 1-4)



(Nível 5-9)

# QUANDO USAR O TIRA LEITES

1. Se assegure de que o leite cai na mamadeira e que esteja cômoda no nível mais elevado possível.

2. Não se preocupe se o leite não sai imediatamente, relaxe e siga o procedimento. Se causar dor no peito, pare em seguida e consulte um médico.

**( Não siga o procedimento mais 5 minutos seguidos se NAO consegue nenhum resultado . Intente a extração em qualquer outro momento do dia )**

3. Encha a mamadeira só até a marca de 120ml. Mais ou menos, vai precisar extrair durante 8 minutos para tirar os 120ml. No entanto, isto é simplesmente um guia e pode mudar dependendo da mulher. Se vê que em cada sessão tira mais de 120 ml , pode usar uma mamadeira mais grande.

**(Não encher a mamadeira mais do aconselhado ou pode derramar tudo).**

a. Apague o tira leites quando não esteja usando mais.

b. Quando a sessão tenha acabado, conecte o tubo na parte traseira da copa antes de depositar o mamadeira.

c. Feche a mamadeira com a tampa de rosca.

## **V. Quando usar o tira leites.**

1. Se pode, depois de extrair leite suficiente e ter dado de mamar ao bebê. Normalmente entre 2 y 4 semanas depois do nascimento do bebê.

2. Nos casos seguintes, sempre poderá usar o tira leites:

3. Se está amamentando a bebê no hospital

4. Se os seios estão inchados (por inflamação) , pode tirar parte do leite entre as duas amamentações para aliviar as dores, isso também faz com que a criança possa sucionar melhor.

5. Se os mamilos doem muito e tem gretas, pode usar o tira leites para extrair o leite até que volte ao seu estado normal.

6. Se tem que se separar do bebê e quer continuar dar o peito para quando ele volte e possam estar juntos, o leite pode ser tirado com frequência para manter a secreção.

**VI. Conselhos para que de certo.**

Usar um tira leites tem que ter pratica. Pode que precise tentar varias vezes antes de conseguir.

1. Escolha uma hora que nao tenha que fazer nada e que nao seja nenhum inconveniente.
2. Se sente. Por un travesero nas costas. O fato de estar sentada fará que esteja mais relaxada e que seja mais cômodo. Tenha um copo de agua a maõ porque a extração pode provocar sede.
3. Colocar um pano quente no peito durante uns minutos antes de começar o processo pode fazé-lo mais fácil, e fazer com que sinta menos dores nos peitos.
4. O calor e o relaxamento podem ajudar, por isso pode ser uma boa ideia usar o tira leites depois de tomar bañõ o no chuveiro na agua quente.
5. Tente extraer o leite de um peito, em quanto o bebe esta succionando o outro, ou extrair a leite com o tira leites depois de amamentar.
6. Volta a colocar o tira leites de vez em quando pode ajudar a estimular os conductos do leite da mae.

**Practique com o tira leites para encontrar as técnicas que mais se adaptem a você. Se o processo faz com que sinta dores nos peitos, deve parar o processo e falar com um medico.**

### 7. Errores que pode ser cometidos ao usar o tira leites

O tira leites é uma ferramenta para ajudar as mulheres depois do parto a tirar as dores e pode alargar o periodo de amamentação. Sempre e quando tenha suficiente leite nas glândulas mamarias . As maes principiantes podem ter problemas nas glândulas mamarias. Alguns problemas podem ser pela inversão dos mamilos congênitos, ou por falta de leite. Nesses casos sugerimos que façam um exame medico do peito para confirmar que a glândula esta bem e que o leite esta em condições normais antes de comprar e usar o tira leites. Nao compre um tira leites sem estar segura de que poderá usá-lo.

## **VII. Como guardar o leite**

1. O leite só pode ser guardado em um recipiente esterilizado para alimentar ao bebe.
2. O leite materno pode ser guardado na mamadeira à 40°C. E podem ser dadas ao bebe 4 horas depois.
3. Se voce for guardar o leite que acaba de tirar, por favor lacre o leite hermeticamente, o leite materno pode ser mantido durante 10 horas à uma temperatura entre 19-25°C.
4. O leite materno pode ser guardado na geladeira ate 48 horas ( nao guardar na porta da geladeira) ou no congelador durante 3 meses.
5. O leite materno congelado deve ser descongelado na geladeira de forma natural. No caso de que fosse urgente, pode ser colocado em uma panela e esquentar. Depois de se descongelar, o leite materno pode ser guardado na geladeira durante 24 horas.
6. NUNCA volte a congelar o leite depois de ser descongelado.
7. O leite materno congelado pode ser esquentado gradualmente ao banho maria ou em um esquila mamadeiras.

**( Nunca esquite o leite em um microondas porque isso pode destruir os anticorpos e nutrientes muito valiosos. Alem do mais, o aquecimento desigual pode esquentar muito o leite, o que pode causar queimaduras na garganta.**

**Nunca mergulhe o recipiente de leite congelado em outro com agua fervendo, porque pode espludir ou quebrar. Nao por agua fervendo diretamente na mamadeira, deixe que esfrie uns 20 minutos antes de encher.)**

## **VIII. Possíveis problemas e soluções**

1. Falta de sucção
2. Comprove que todas las partes do tira leites foram montadas corretamente e que a válvula esteja bem colocada.
3. Se asegure que o diafragma de silicico e a almofadinha de massagem estejam colocados de forma segura no tira leites e estejam bem lacrados.
4. Comprove que o leite nao derrame.
5. Se asegure que o tira leites esteja bem montado e que faz sucção.
6. Relaxe e volte a tentar se nao tira leite na primeira tentativa.
7. Tem dores no peito quando esta tirando leite.



8. Pode que esteja apertado muito forte. Não precisa usar toda a força de sucção na que tem o tira leites.

9. Tente ajustar a sucção e a frequência.

10. Consulte com um profissional se tem problemas depois de ter tentado muitas vezes.

11. O leite é recolhida e desce pela almofadinha de massagem.

12. Tire e volte a colocar a almofadinha para a massagem para se assegurar que esteja bem colocada e no centro do cono.

13. Se mova ligeiramente pra frente.

14. A mamadeira pode quebrar ou pode perder a cor ou outra parte do tira leites.

15. Evite o contato com detergentes abrasivos ou anti bacterias porque estragam o plástico. Se misturar detergentes, productos de limpeza, esterilização, ou a água na temperatura que não é a adequada, pode fazer com que o plástico exploda. Se isso acontece, não usar. O tira leites e a mamadeira podem ser colocados no lava-pratos mais podem perder a cor. Não deixar muito tempo ao sol porque podem perder a cor também.

16. Podem perder ou quebrar peças, por tanto não poder usá-los.

17. Contate com o ponto de venda ou distribuidor.

# Garantía

Obrigado por escolher um produto INNOVACIONES MS. Este produto cumprirá com as funções para às quais esta desenhada. Des do momento da compra tem um ano de garantia (a nao ser que tenha dado um mal uso ao produto) Guarde a garantía . Se tem qualquer problema de qualidade, defeito de fábrica, contate com o distribuidor ou lugar onde adquiriu esse produto.

|                 |      |                      |            |
|-----------------|------|----------------------|------------|
| Nome do cliente |      | Fone cliente         |            |
| Produto         |      | Referencia           |            |
| Data de compra  |      | Establecimiento      |            |
| Endereço        |      |                      |            |
| Código postal   |      |                      |            |
| Mantenimiento   |      |                      |            |
| Tempo de uso    | Erro | Resultado por el uso | Importante |
|                 |      |                      |            |
|                 |      |                      |            |
|                 |      |                      |            |
|                 |      |                      |            |
|                 |      |                      |            |
|                 |      |                      |            |
|                 |      |                      |            |

A large rectangular area enclosed by a solid black border. Inside this area, there are 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, intended for handwriting practice. The lines extend across the full width of the inner rectangle.

Importado por:

**INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava.

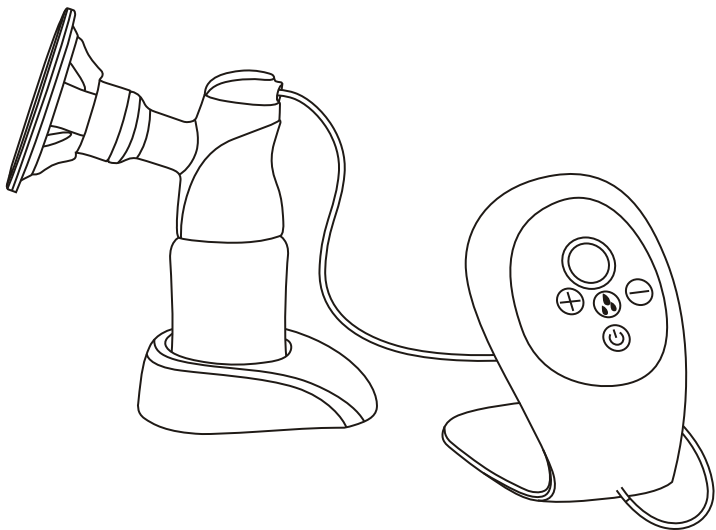
C/ Benigànim, 9

46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain

Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

# ELEKTRISCHE BRUSTPUMPE

## BEDIENUNGSANLEITUNG



Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb der Brustpumpe der Innovaciones M.S.S.L. Diese Brustpumpe ist ideal für viele Gelegenheiten

- Um die Muttermilch aufzubewahren, wenn Sie nicht bei dem Kind sind
- Beispielsweise, wenn Sie sich bei der Arbeit befinden
- Um die Kongestion der Brust zu lindern
- Beispielsweise, wenn sich die Ernährungsgewohnheiten des Kleinkindes ändern, weil es zunehmend festere Nahrung zu sich nimmt
- Um die Milchversorgung aufrecht zu erhalten, wenn Sie vorübergehend das Stillen einstellen müssen
- Beispielsweise um die ungeeignete Milch abzupumpen, weil Sie ein Medikament einnehmen

Die elektrische Brustpumpe der INNOVACIONES M.S. S.L. hat viele Eigenschaften, die beschäftigte Mütter begeistern.

Zwei Pumpzyklen, welche die Saughandlung des Säuglings nachempfinden

Stimulation Ebene 1-4

Absaugen Ebene 5-9

Geräuschloser Motor

Klein und leicht

Zwei Betriebsstärken zur Auswahl

Adapter AC

Wiederaufladbare Batterie

Einfach zu reinigen

Antiauslaufdesign, welches die Betriebsdauer der Brustpumpe verlängert, da es das Auslaufen der Milch in die elektrisch Milchpumpe verhindert

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Gebrauch .....</b>                                                       | <b>56</b> |
| <b>Wichtiges für die Sicherheit .....</b>                                   | <b>56</b> |
| · Gefahr .....                                                              | 56        |
| · Vorkehrungen .....                                                        | 56        |
| <b>Teile .....</b>                                                          | <b>57</b> |
| · Milchpumpenteil.....                                                      | 57        |
| · Babyflaschenteil.....                                                     | 57        |
| <b>Beschreibung der Eigenschaften .....</b>                                 | <b>58</b> |
| <b>Details.....</b>                                                         | <b>58</b> |
| · Zur Reinigung und Sterilisierung der Abpumpvorrichtung der Brustpumpe ... | 58        |
| · Zur Montage der Brustpumpe.....                                           | 59        |
| · Zur Inbetriebnahme der Brustpumpe.....                                    | 60        |
| · Benutzung der Brustpumpe .....                                            | 61        |
| · Wann die Brustpumpe zu nutzen ist .....                                   | 61        |
| · Ratschläge zur richtigen Nutzung der Brustpumpe .                         | 63        |
| · Wie die Milch aufzubewahren ist .....                                     | 64        |
| · Anleitung zur Lösung von Problemen .....                                  | 64        |
| <b>Garantie .....</b>                                                       | <b>66</b> |

## **LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEVOR SIE DAS PRODUKT NUTZEN**

### **GEFAHR: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden**

- .Nutzen Sie das Produkt nicht wenn Sie gerade baden
- .Stellen Sie das Produkt nicht an einem Ort ab, an dem es in eine Badewanne, Waschbecken oder einen sonstigen Ort mit Wasser fallen kann
- .Stecken Sie das Produkt nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit
- .Heben Sie kein elektrisches Produkt auf, wenn es gerade ins Wasser gefallen ist

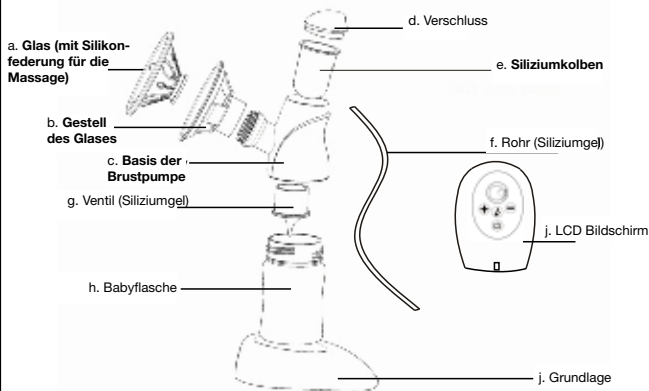
### **VORKEHRUNGEN: Um die Gefahr von Verbrennungen, Stromschlägen, Feuer oder Personenschäden zu reduzieren**

- .Sie müssen bei der Verwendung des Produktes sehr aufmerksam sein, wenn sie es in der Nähe von Kindern oder von Menschen mit einer Behinderung nutzen
- .Sie dürfen dieses Produkt ausschliesslich zu dem Zweck verwenden, welcher in dieser Bedienungsanleitung angezeigt wird. Nutzen Sie kein Zubehör, welches nicht von dem Hersteller oder dem Vertriebshändler empfohlen worden ist
- .Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Stecker oder das Kabel defekt sind, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist, oder ein Problem aufweist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist
- .Entfernen Sie das Kabel von warmen Oberflächen
- .Nutzen Sie das Produkt nicht während Sie schlafen oder in Ruhephasen
- .Stecken Sie niemals einen Gegenstand in eine Öffnung oder ein Rohr des Produktes
- .Versichern Sie sich, dass die Stromstärke des AC Adapters mit der Stromquelle kompatibel ist
- .Sie dürfen lediglich den Adapter AC nutzen, der in der Schachtel der Brustpumpe enthalten ist
- .Dieses Produkt dient der persönlichen Nutzung. Bei Nutzung durch mehr als eine Person können gesundheitliche Probleme auftreten
- .Fahren Sie keine motorangetriebenes Fahrzeug, während Sie die Brustpumpe nutzen
- .Versuchen Sie nicht das Produkt zu verändern



**BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

Zusammen mit dem Zahlungsbeleg, falls sie beide nochmals benötigen sollten

**I Teil der Brustpumpe****II Saugflasche**

k. Deckel

l. Besonders weiches Zitzensilikon

m. Schraubverschluss

## PARAMETER

- I. Batteriespannung: 3.7 VDC
- II. Batteriekapazität: 850 MAH
- III. Standard zur Aufladung der Batterie
- Input: AC115V-230V Eingang
- Output: 4.5VDC, 0.4A Ausgang
- IV. Aufladzeit: 2,5 Stunden

## DETAILS

### **I Reinigen und sterilisieren Sie die Brustpumpe.**

Bitte reinigen und sterilisieren Sie die Brustpumpe bei der ersten Nutzung und nach jeder weiteren Verwendung

1. Nehmen Sie die LCD-Bildschirm (j), um ihn aufzustellen. Trennen Sie sämtliche Einzelteile a.b.c.d.e.f.g.h.i.j.k.l.m, reinigen sie diese dann mit warmem Wasser und Seife und spülen Sie sie. Sie dürfen keine starken scheuernden oder antibakteriellen Spülmittel verwenden.
2. Sterilisieren sämtliche Einzelteile mit einem Dampfsterilisator oder durch zehnminütiges Kochen sämtliche Einzelteile. Falls Sie den Sterilisator verwenden, hat die Brustpumpe mindestens vier Stunden im Sterilisator zu verbleiben, vorausgesetzt Sie öffnen den Verschluss nicht.

**Wichtig: REINIGEN ODER STERELISIEREN SIE NIEMALS den LCD Bildschirm der Brustpumpe (j). Sie können den Bildschirm mit einem Tuch reinigen.**

## EMPFEHLUNG

1. Es wird die Verwendung des Sterilisators zur Sterilisierung des Produktes empfohlen. Die Sterilisierung des Produktes mit kochendem Wasser wird nicht empfohlen. Erstens, weil das Produkt beschädigt werden kann, wenn es nicht ordnungsgemäss sterilisiert wird. Zweitens kann diese Sterilisierungsmethode, welche nicht den wissenschaftlichen Erkenntnissen entspricht, unvollständig sein. Falls Sie sich entscheiden das Produkt zu kochen, vergewissern Sie sich, dass das Gefäss ständig Wasser enthält, dass das Produkt schwimmt und sich nicht entfernen kann. Lassen Sie das Produkt nicht während eines langen Zeitraums unbeaufsichtigt.

2. Bei stillenden Frauen, ist die Häufigkeit gross (ca. alle 2-3 Stunden). Wie empfehlen nicht, dass Sie das Produkt nach jeder Verwendung reinigen und sterilisieren. Fall Sie das Zubehör desinfizieren und reinigen kann es sich häufig vor der vorgesehenen Zeit abnutzen, sodass das Produkt eine geringe Betriebsdauer hat. Es wird empfohlen die Brustpumpe ein Mal täglich zu sterilisieren und zu reinigen.

3. Bewahren Sie die Einzelteile der Brustpumpe in einem sauberen Gefäss bis zur Wiederverwendung auf.

**(Wichtig: Wenn Sie die Brustpumpe verstauen vergewissern Sie sich, dass Sie sämtliche Teile desinfiziert haben. Andernfalls kann bei der Nutzung die Milch schlecht und nicht aufbewahrt werden)**

## **II. Zum Aufbau der Brustpumpe**

1. Waschen Sie sich die Hände, stellen Sie das Glas auf (mit der Silikonfederung für die Massage) (a) innerhalb des Gestells des Glases (b)

2. Führen Sie den Siliziumkolben (e) in die Basis der Brustpumpe ein (c).

3. Drehen Sie das Gestell des Glases (b) in die Basis der Brustpumpe (c) ein, in dem Sie es vorsichtig im Uhrzeigersinn drehen bis es sich an der vorgesehenen Stelle befindet.

4. Stellen Sie das Siliziumventil (g) in Basis der Brustpumpe auf (c), und vergewissern Sie sich, dass es an beiden Seiten richtig angebracht ist. (Wichtig: wenn das Ventil verloren geht oder nicht richtig angebracht wird, kann die Brustpumpe nicht verwendet werden.

5. Führen Sie die Babyflasche (h) in die Basis der Brustpumpe (c) ein, in dem Sie sie vorsichtig entgegen den Uhrzeigersinn drehen, so dass die Babyflasche an der Basis der Brustpumpe fest montiert und eingedreht ist.

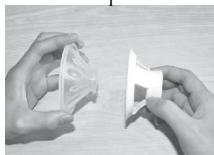
6. Stellen Sie den Verschluss (d) in korrekter Weise auf den oberen Teil der Brustpumpe (c) und drehen Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn.

7. Führen Sie ein Ende des Rohres (j) in die Basis der Brustpumpe ein (c) und das andere Ende in den LCD Bildschirm (j). Danach können Sie die Brustpumpe nutzen.

8. Zur besseren Montage der Brustpumpe führen Sie die Babyflasche in die Basis ein (i).

# Um den Streifen Milch montieren

1



2



3



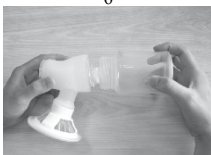
4



5



6



7.1



7.2



7.2



8



9



10



## III Zum Ingangsetzen der Brustpumpe

### Vorgang der Ingangsetzung:

1. Schliessen das Kabel des Adapters an den LCD Bildschirm der Brustpumpe an.
2. Schliessen Sie den Adapter an die Steckdose an.

## IV. Zur Verwendung der Brustpumpe

1. Waschen Sie sich die Hände und vergewissern Sie sich, dass die Brüste sauber sind. Entnehmen Sie aus jeder Brust etwas Milch um sicherzustellen, dass der Milchfluss nicht behindert wird.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Brustpumpe sterilisiert und richtig installiert ist.
3. Entspannen Sie sich auf einem bequemen Stuhl. Beugen Sie sich etwas nach vorne. Nutzen Sie Sitzkissen um den Rücken abzustützen.
4. Stellen Sie die Pumpfrequenz ein.
  - Schalten Sie die Brustpumpe mit  ein. Der LCD Bildschirm schaltet sich ein und zeigt auf der rechten Seite die Stimulationsphase an.
  - Legen Sie das Glas (mit der Silikonfederung für die Massage) fest auf die Brust, so dass eine feste Verbindung besteht (lassen Sie keine Luft eindringen). Sie werden den Pumpvorgang auf der Brust spüren.
  - Bei den Ebenen 1 bis 4 handelt es sich um die Stimulation. Durch Verwendung des Knopfes Verstärkung  oder Reduzierung  können Sie die exakte Stärke finden, bei der Sie sich zur Massage der Brust wohl fühlen.
  - Drücken sie den eingeschalteten Knopf  für den Saugzyklus und massieren Sie danach die Brust während einiger Minuten. Auf der linken Seite des LCD Bildschirms wird die Pumpphase angezeigt.
  - Die Ebenen 5 bis 9 sind die Saugphase. Falls sie die Abpumpung spüren und die Frequenz nicht hoch genug ist, drücken Sie den Knopf Verstärkung  und die Pumpvorgang sowie die Frequenz erhöhen sich bei einmaligem Drücken. Drücken Sie den Knopf Reduzierung  und der Pumpvorgang und die Frequenz verringern sich.



(Ebenen 1-4)



(Ebenen 5-9)

# In Betrieb das Band Milch setzen

1. Vergewissern Sie sich, dass die Milch in die Babyflasche fließt und setzen Sie sich bequem in der aufrechtsten möglichen Stellung,

2. Beunruhigen Sie sich nicht falls die Milch nicht sofort fließt. Entspannen Sie sich und folgen Sie dem Vorgang. Falls an Ihrer Brust Schmerzen auftreten, hören Sie umgehend auf und holen ärztlichen Rat ein.

**(Folgen Sie dem Vorgang nicht länger als fünf ununterbrochene Minuten, wenn Sie kein Ergebnis erzielen. Versuchen Sie die Milchabpumpung nochmals zu einem beliebigen anderen Moment im Laufe des Tages).**

3. Füllen Sie die Babyflasche bis zur Anzeige 120ml. Im Durchschnitt benötigen Sie acht Minuten um 120 ml zu entziehen. Ungeachtet dessen ist dies nur ein Richtwert und kann je nach Frau unterschiedlich ausfallen. Falls Sie erkennen das Sie bei jedem Pumpvorgang mehr als 120 ml entziehen können Sie eine grössere Babyflasche verwenden.

4. Schalten Sie die Brustpumpe aus wenn Sie die Nutzung beendet haben.

5. Bei Beendigung des Pumpvorgangs schalten Sie das Rohr auf der Rückseite des Glases ab bevor Sie die Babyflasche abstellen.

6. Schliessen Sie die Babyflasche mit dem Drehverschluss

## **V. Wann sollte die Brustpumpe verwendet werden**

1. Falls Sie können nach Entnahme einer ausreichenden Milchmenge und dem Stillen des Säuglings. Im Normalfall zwischen zwei und vier Wochen nach der Geburt des Babys.

2. In folgenden Fällen können Sie die Brustpumpe stets verwenden:

3. Wenn das Baby im Krankenhaus ernährt wird

4. Wenn die Brüste (aufgrund einer Entzündung) angeschwollen sind, kann ein Teil der Milch zwischen zwei Pumpvorgängen entnommen werden, um die Schmerzen zu lindern. Dies führt dazu, dass das Kind besser Nuckeln kann.

5. Falls Ihnen die Brustwarze zu sehr schmerzt oder Risse aufweist, können Sie die Brustpumpe zur Entnahme von Milch verwenden bis der Normalzustand wiederhergestellt ist.

6. Wenn Sie sich von dem Baby trennen müssen und es weiterhin stillen wollen nachdem Sie wieder zusammen sind, kann die Milch in Intervallen entnommen werden, um die Milchabgabe beizubehalten.

## **VI. Ratschläge für ein gutes Gelingen**

Die Nutzung einer Brustpumpe erfordert Übung. Es kann sein, dass Sie es mehrmals versuchen müssen bis Sie es geschafft haben.

1. Wählen Sie eine Uhrzeit zu der Sie keine anderen Tätigkeiten vorzunehmen haben und zu der die Wahrscheinlichkeit gering ist, dass Sie gestört werden.

2. Setzen Sie sich. Legen Sie ein bequemes Kopfkissen hinter Ihrem Rücken. Die Tatsache, dass Sie sitzen führt dazu, dass Sie entspannter sind und alles bequemer ist. Haben Sie ein Glas Wasser zur Hand, da die Milchentnahme Durst hervorrufen kann.

3. Die Anbringung eines warmen Tuches auf der Brust während einiger Minuten vor Beginn des Vorgangs kann den Vorgang erleichtern und dazu führen, dass die Brüste weniger schmerzen.

4. Die Wärme und die Entspannung können helfen, sodass es eine gute Idee sein kann die Brustpumpe nach einem warmen Bad oder Dusche zu verwenden.

5. Versuchen Sie die Milche aus einer Brust zu entnehmen, während das Baby an der anderen Brust saugt, oder entnehmen Sie die Milch mit der Brustpumpe nach dem Stillen.

6. Gelegentliches Anbringen der Brustpumpe kann bei der Stimulierung des Muttermilchflusses helfen.

**Üben Sie mit der Brustpumpe, um die Techniken herauszufinden die Ihnen am meisten entgegen kommen. Falls der Vorgang Schmerzen in Ihren Brüsten hervorruft, sollten Sie den Vorgang beenden und ärztlichen Rat einholen.**

7. Fehler die bei der Nutzung der Brustpumpe begangen werden können:

Die Brustpumpe ist ein Mittel um den Frauen nach der Entbindung dabei zu helfen, die Schmerzen zu lindern, und kann den Zeitraum des Stillens verlängern, vorausgesetzt es befindet sich ausreichend Milch in den Milchdrüsen. Erstentbindende Mütter könne Probleme in den Milchdrüsen aufweisen. Einige Probleme können aufgrund von genetischen Verformung der Milchdrüsen auftreten, oder mangels Milch. In diesen Fällen empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung der Brust um zu bestätigen, dass die Milchdrüse in Ordnung ist und, dass sich die Milch in normalem Zustand befindet, bevor Sie die Brustpumpe erwerben. Kaufen Sie keine Brustpumpe ohne sicher zu gehen, dass Sie diese auch verwenden können.

## VII. Wie die Milch zu lagern ist

1. Die Milch darf lediglich in einem sterilisierten Gefäss aufbewahrt werden, um das Baby zu ernähren.
2. Die Muttermilch kann bei 40 Grad C in einer warmen Babyflasche gelagert werden.
3. Falls Sie die Milch, die Sie soeben entnommen haben zu lagern gedenken, verschliessen Sie die Milch bitte hermetisch. Die Muttermilch kann zehn Stunden lang bei einer Temperatur von 19-25 Grad aufbewahrt werden
4. Die Muttermilch kann im Kühlschrank bis zu 48 Stunden aufbewahrt werden (Bewahren Sie die Milch an der Kühlschranktür auf) oder drei Monate lang im Gefrierschrank.
5. Die eingefrorene Muttermilch muss auf natürliche Weise im Kühlschrank aufgetaut werden. In dringenden Fällen kann Sie in einer Schüssel abgefüllt und aufgewärmt werden. Nach dem Auftauen kann die Muttermilch 24 Stunden lang im Kühlschrank aufbewahrt werden.
6. Frieren Sie NIEMALS Muttermilch nach dem Auftauen wieder ein.
7. Die eingefrorene Muttermilch kann graduell durch eine warme Wassereinlage oder in einer warmen Babyflasche aufgewärmt werden

**(Wärmen Sie die Milch niemals in der Mikrowelle auf, da dies sehr bedeutende Antikörper und Nährstoffen zerstören kann. Ausserdem kann die ungleichmässige Aufwärmung zur einer zu starken Erhitzung der Milch führen und Verbrennung im Rachenraum hervorrufen. Legen Sie ein Gefäss mit eingefrorener Milch niemals in ein anderes Gefäss mit kochendem Wasser, da dieses explodieren oder Risse erhalten kann. Legen Sie kein kochendes Wasser direkt an der Babyflasche an. Lassen Sie sie etwa 20 Minuten abkühlen bevor Sie die Babyflasche abfüllen.)**

## VIII. Mögliche Probleme und Lösungen

1. Fehlender Pumpvorgang
2. Überprüfen Sie, dass sämtliche Teile der Brustpumpe korrekt montiert worden sind, und dass das Ventil ordnungsgemäss eingestellt ist.
3. Versichern Sie sich, dass das Siliziumdiaphragma und die Massagefederung sicher an der Brustpumpe montiert worden sind und sicher versiegelt sind.
4. Überprüfen Sie, dass die Milch nicht vergiessen kann.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Brustpumpe richtig montiert ist und



den Pumpvorgang vornimmt.

6. Entspannen Sie sich und versuchen Sie es nochmals, wenn beim ersten Versuch keine Milchentnahme erfolgt.

7. Sie haben Schmerzen in den Brüsten bei der Entnahme der Milch.

8. Es kann sein, dass Sie zu stark drücken. Sie müssen nicht die volle Pumpstärke der Brustpumpe ausnutzen.

9. Versuchen den Pumpvorgang und die Frequenz einzustellen.

10. Holen Sie fachlichen Rat ein wenn Sie nach mehrfachem Versuch Probleme haben.

11. Die Milch wird abgesaugt und läuft über die Massagenfederung aus.

12. Entfernen Sie die Federung und bringen Sie wieder an, um sicher zu gehen, dass sie richtig angebracht ist und sich in der Mitte des Trichters befindet.

13. Bewegen Sie sich leicht nach vorne.

14. Die Babyflasche kann Risse erhalten oder die Farbe verlieren oder ein anderer Teil der Brustpumpe.

15. Vermeiden Sie den Kontakt mit scheuernden oder antibakteriellen Putzmitteln, da diese den Kunststoff beschädigen. Wenn Sie Putzmittel, Reinigungsmittel, Sterilisierungsmittel, oder Wasser bei einer unangemessenen Temperatur vermischen, kann der Kunststoff zerstört werden. Falls dies passieren sollte benutzen Sie den Kunststoff nicht. Die Brustpumpe und die Babyflasche können in der Spülmaschine abgestellt werden, können aber Ihre Farbe verlieren. Lassen Sie Brustpumpe nicht allzu lange in der Sonne liegen da sie auch dann Ihre Farbe verlieren kann.

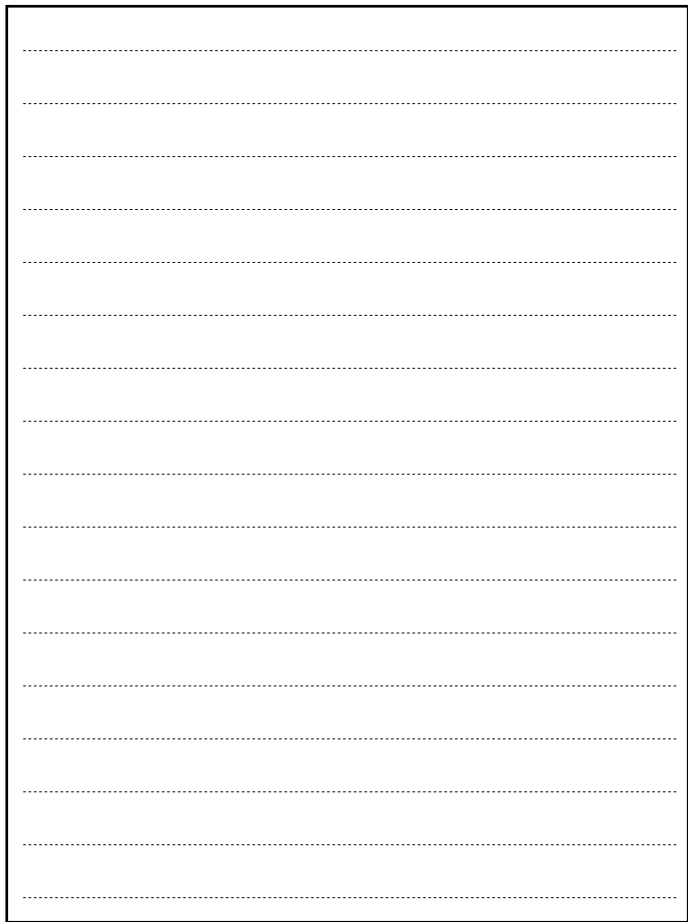
16. Es können Einzelteile verloren gehen oder beschädigt werden, sodass die Brustpumpe nicht benutzt werden kann.

17. Kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle oder den Vertragshändler.

# Garantie

Danke, dass Sie ein Produkt der INNOVACIONES MS ausgewählt haben. Dieses Produkt erfüllt die Funktionen für die es entworfen worden ist. Ab dem Zeitpunkt des Kaufes hat es eine Garantie von einem Jahr (mit Ausnahme der fehlerhaften Benutzung des Produktes). Bewahren Sie den Garantieschein auf. Bei Qualitätsmängeln, Fabrikationsmängeln jeglicher Art kontaktieren sie den Vertragshändler oder die Einrichtung, in der Sie das Produkt erworben haben

|                  |        |                               |         |
|------------------|--------|-------------------------------|---------|
| Name des Kunden  |        | Telefonnummer des Kunden      |         |
| Produkt          |        | Geschäftszeichen              |         |
| Datum des Kaufes |        | Einrichtung                   |         |
| Adresse          |        |                               |         |
| Postleitzahl     |        |                               |         |
| Wartung          |        |                               |         |
| Nutzungszeitraum | Mangel | Ergebnis durch die Verwendung | Wichtig |
|                  |        |                               |         |
|                  |        |                               |         |
|                  |        |                               |         |
|                  |        |                               |         |
|                  |        |                               |         |
|                  |        |                               |         |
|                  |        |                               |         |



Durch importierte:

**INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava.

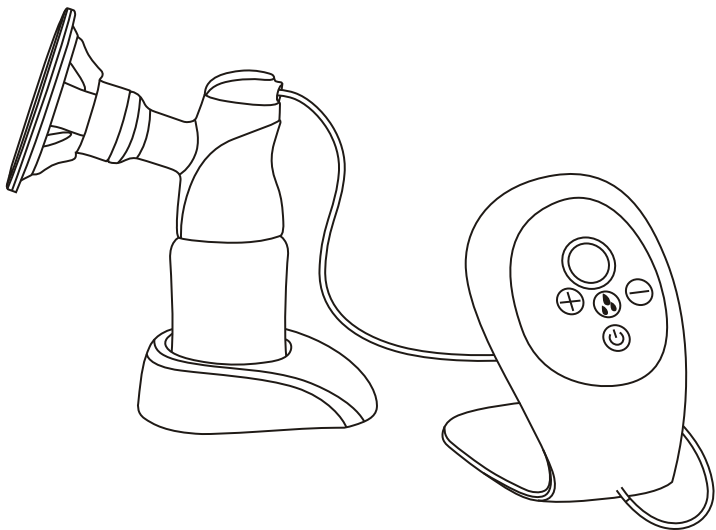
C/ Benigànim, 9

46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain

Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

# TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE

## MANUEL D'INSTRUCTIONS



# Félicitations !

Nous vous félicitons pour avoir acquis le tire-lait d'Innovaciones M.S. S.L. Ce tire-lait est parfait par nombreuses occasions.

- Pour garder le lait maternel quand vous ne soyez pas avec l'enfant.
    - Par exemple : quand vous soyez travaillant.
  - Pour atténuer la congestion du sein.
    - Par exemple : quand les habitudes alimentaires du bébé changent parce qu'elles commencent à manger plus aliments solides.
  - Pour maintenir la fourniture de lait si vous devez laisser temporellement de donner le sein.
    - Par exemple : pour extraire le lait lequel ne soit pas bon parce que vous soyez prenant quelque médicament.
- Le tire-lait électrique d'INNOVACIONES M.S. S.L. a beaucoup de les caractéristiques lesquelles sont aimées par les mères occupées.
- 2 cycles d'extraction lesquels simulent l'action de sucer du bébé.
  - Stimulation. Niveau 1-4.
  - Extraction. Niveau 5-9.
  - Moteur lequel ne fait pas de bruit.
  - Petit et légère.
  - Deux puissances pour que vous pouvez choisir.
  - Adaptateur AC.
  - Batterie rechargeable.
  - Facile de nettoyer.
  - Conception anti-fluxions lequel fait le tire-lait plus résistant parce qu'il évite que le lait entre dans la pompe électrique.

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>L'usage .....</b>                                     | <b>72</b> |
| <b>Important pour la sécurité.....</b>                   | <b>72</b> |
| · DANGER .....                                           | 72        |
| · PRÉCAUTION.....                                        | 72        |
| <b>Parties.....</b>                                      | <b>73</b> |
| · Partie du tire-lait.....                               | 73        |
| · Partie du biberon .....                                | 73        |
| <b>Description des propriétés .....</b>                  | <b>74</b> |
| <b>Détails.....</b>                                      | <b>74</b> |
| · Pour nettoyer et stériliser la pompe du tire-lait..... | 74        |
| · Pour monter le tire-lait.....                          | 75        |
| · Pour mettre en marche le tire-lait.....                | 76        |
| · Comment vous pouvez utiliser le tire-lait .....        | 78        |
| · Quand vous pouvez utiliser le tire-lait.....           | 78        |
| · Conseil pour un bon usage du tire-lait.....            | 79        |
| · Comment vous pouvez garder le lait .....               | 80        |
| · Guide pour résoudre des problèmes .....                | 80        |
| <b>Garantie .....</b>                                    | <b>82</b> |

## **LISEZ-VOUS LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT**

### **DANGER : Pour éviter le danger de s'électrocuter**

- Vous ne l'utilisez pas pendant que vous vous baignez.
- Vous ne placez ou gardez pas le produit dans un endroit où il peut tomber sur la baignoire, le lavabo ou n'importe quel endroit avec de l'eau.
- Vous ne le submergez pas dans l'eau ou n'importe quel liquide.
- Vous ne prenez pas aucun produit électrique lequel vient juste de tomber dans l'eau.

### **PRÉCAUTIONS : pour réduire le risques de brûlures, s'électrocuter, des feux ou des maux à personnes :**

Vous devez être très attentif quand vous utilisez le produit près des enfants ou de personnes avec quelque handicap.

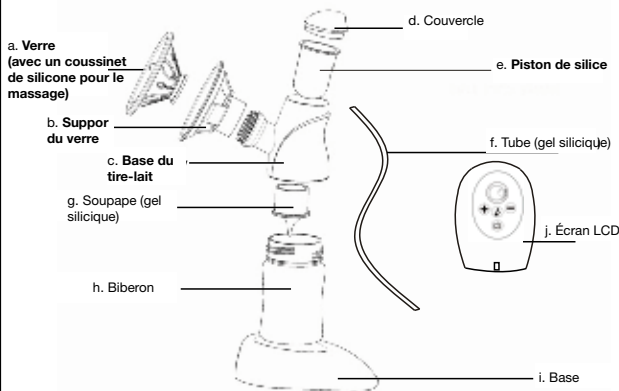
- Vous ne pouvez que utiliser ces produits pour la finalité que s'indique en ce manuel d'instructions. Vous n'utilisez pas aucun accessoire lequel ne soit pas recommandé par le fabricant et distributeur.
  - Vous n'utilisez pas le produit si la prise femelle ou le câble sont abîmés s'il ne fonctionne pas, s'il a tombé, s'il a aucun problème ou si vous l'avez submergé.
  - À part le câble de chaudes surfaces.
  - Vous ne l'utilisez pas pendant que vous soyez dominant ou engourdisant.
  - Vous ne mettez jamais aucun objet dans aucune ouverture ou tube du produit.
  - Assurez-vous que le voltage de l'adaptateur AC soit compatible avec la source d'énergie.
  - Vous ne pouvez que utiliser l'adaptateur AC lequel vient dans la boîte du tire-lait.
  - Ce produit est d'usage personnel. Si quelqu'un autre l'utilise, il peut avoir de problèmes de la santé.
  - Vous ne conduisez pas aucun véhicule à moteur pendant que vous utilisez le tire-lait.
  - Vous n'essayez pas de modifier le produit.
- .Versuchen Sie nicht das Produkt zu verändern**



## **GARDEZ-VOUS LES INSTRUCTIONS**

Près du reçu pour les avoir au cas où vous avez besoin d'elles.

### **I Partie du tire-lait**



### **II Biberon**

**k. Couvercle**

**l. Manchon doucement**

**m. Couvercle d'anneau**

## PARAMÈTRES

I. Voltage de la batterie : 3.7 VDC

II. Capacité de la batterie : 850 MAH

III. standard pour charger la batterie

Input : AC115V-230V. Entrée

Output : 4.5VDC ,0.4A Sortie

IV. Temps de charge : 2.5 heures

## DÉTAILS

### **I Nettoyez-vous et stérilisez-vous le tire-lait.**

S'il vous plaît, nettoyez-vous et stérilisez le tire-lait la première fois et après chaque fois que vous l'utilisez.

1. Prenez-vous l'écran LDC (j) pour la placer. Séparez-vous toutes les parties, a. b. c. d. e. f. g. h. i. k. l. m. et ensuite vous devez le laver avec de l'eau tiède et du savon et vous devez les rincer. Vous ne pouvez pas utiliser des lessives fortes abrasives ou antibactériennes.

2. Stérilisez-vous toutes les parties avec un stérilisateur à la vapeur ou faisant bouillir toutes les parties pendant 10 minutes. Quand vous utilisez le stérilisateur, vous devez laisser le tire-lait dans le stérilisateur au moins 4 heures et il ne doit jamais avoir ouvert le couvercle.

**Important : vous ne lavez ou stérilisez jamais l'écran LCD du tire-lait (j).**

**Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon.**

## Conseil

1. Il se recommande d'utiliser le stérilisateur pour stériliser le produit. Il ne se recommande pas de le stériliser avec de l'eau bouillant. Premier, c'est parce que le produit peut s'abîmer si vous ne le stérilisez pas adéquatement. Deuxième, cette méthode de stérilisation lequel n'est pas scientifique peut ne pas être complète. Si vous décidez le bouillir, assurez-vous que le récipient a toujours de l'eau et que le produit flotte et ne pas se déplacer. Vous ne laissez pas beaucoup de temps.

2. Pour les mères nourrissons, la fréquence est haute (chaque 2-3 heures plus ou moins), nous ne vous conseillons de le nettoyer et stériliser chaque fois que vous l'utilisez. Si vous désinfectez et nettoyez souvent les

accessoires, ils se peuvent s'user avant de la date prévue. Et, par conséquent, le produit dure moins temps. Il se recommande que vous stérilisez et lavez le tire-lait une fois par jour.

3. Gardez-vous les parties du tire-lait dans un récipient propre jusqu'à que vous tournez à les utiliser.

**(Important: si vous voulez garder le tire-lait, assurez-vous de désinfecter toutes les parties. Si vous ne faites pas ça, quand vous l'utilisez, le lait se peut gâcher et il ne se pourra garder).**

## II. Pour monter le tire-lait.

1. Lavez-vous-en les mains, placez-vous le verre (avec le coussinet de silicone pour le massage) (a) dans le support du verre (b)

2. Introduisez-vous le piston de silice (e) dans la base du tire-lait (c)

3. Enroulez-vous le support du verre (b) dans la base du tire-lait (c) tournant celui-ci au sens des aiguilles de l'horloge avec attention jusqu'à ce qu'il soit dans lieu correspondant.

4. Placez-vous la soupape (g) dans la base du tire-lait (c), assurez-vous qu'il reste correctement par les bords (Important : si la soupape est perdu ou ne la placez pas correctement, vous ne pourrez utiliser le tire-lait).

5. Introduisez-vous le biberon (h) dans la base du tire-lait (c), tournant celui-ci au sens des aiguilles de l'horloge avec attention jusqu'à ce qu'il reste correctement fixé et vissé à la base du tire-lait.

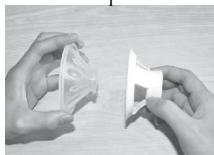
6. Placez-vous le couvercle (d) dans la partie supérieur de la base du tire-lait (c) correctement. Et tournez-vous le couvercle au sens des aiguilles de l'horloge.

7. Introduisez-vous un extrême du tube (j), dans la base du tire-lait (c), et de l'autre extrême de l'écran LCD (j), alors vous pouvez déjà utiliser le tire-lait.

8. Pour monter meilleur le tire-lait, introduisez-vous le biberon dans la base (i).

# Pour monter le tire-lait

1



2



3



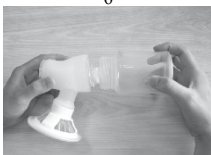
4



5



6



7.1



7.2



7.2



8



9



10



## III Pour mettre en marche le tire-lait.

### Opération de la mise en marche:

1. Branchez-vous le câble de l'adaptateur à l'écran LCD du tire-lait.
2. Branchez-vous l'adaptateur à la prise de courant de la maison.

## IV. Pour utiliser le tire-lait.

1. Vous en lavez-vous les mains et assurez-vous que les seins sont propres. Retirez-vous un peu de lait de chaque sein pour vous assurer qu'il n'est pas obstrué.
2. Assurez-vous que le tire-lait est stérilisé et bien installé.
3. Se détendez-vous à une chaise confortable, un peu vers devant (vous utilisez coussins pour pouvoir appuyer le dos).
4. Ajustez-vous la fréquence de succion :

- Allumez-vous le tire-lait avec , l'écran LCD s'allume et montre la phase de stimulation à droit.

- Placez-vous le verre (avec le coussinet de silicone pour le massage) fermement au sein pour créer un parfait joint (vous ne laissez pas que l'air entre), vous sentirez la succion dans le sein.

- Du niveau 1 au 4 s'agit de la stimulation. Utilisant le bouton d'accroissement  et de réduction , vous pouvez trouver le niveau exact où vous vous sentiez confortable pour faire de massage au sein.

- Appuyez-vous sur le bouton d'allumé  pour le cycle d'extraction. Puis, faites-vous de massage au sein pendant quelques minutes. Alors, il apparaîtra dans l'écran LCD, à gauche, la phase de succion.

- Du niveau 5 au 9 s'agit de la phase d'extractions. Si vous sentiez que la succion et la fréquence n'est pas suffisamment haute, appuyez-vous le bouton d'accroissement ; la succion et la fréquence augmenteront un niveau quand vous l'appuyez par première fois. Appuyez-vous le bouton de réduction  et la succion et la fréquence baisseront un niveau.



(Niveau 1-4)



(Niveau 5-9)

# Comme vous pouvez garder le lait

1. Assurez-vous que le lait tombe dans le biberon et devenez-vous confortable dans le niveau plus élevé possible.

2. Vous ne vous inquiétez pas si le lait ne sort pas immédiatement, détendez-vous et suivez-vous le procès. Si vous avez douleur au sein, arrêtez-vous tout de suite et consultez-vous au médecin.

**(Ne soyez-vous pas le procès plus de 5 minutes de suite, si vous n'obtenez pas aucun résultat, essayez-vous l'extraction dans aucun autre moment du jour).**

3. Rempliez-vous le biberon seulement jusqu'à la trace de 120 ml. De moyenne, vous aurez besoin d'extraire pendant 8 minutes pour retirer les 120 ml. Néanmoins, ceci est simplement une guide et vous pouvez changer, cela dépend de la femme. Si vous voyez que chaque séance, vous retirez plus de 120 ml, vous pouvez utiliser un biberon plus grand.

**(Ne remplissez-vous pas le biberon plus de ce que est conseillé ou il se peut répandre le lait).**

4. Éteignez-vous le tire-lait quand vous laissez de l'utiliser.

5. Quand la séance ait finie, débranchez-vous le tube de la partie de derrière du verre avant de déposer le biberon.

6. Fermez-vous le biberon avec couvercle d'anneau.

## **V. Quand vous utilisez le tire-lait**

1. Après l'extraction suffisante de le lait et donner le sein au bébé, vous pouvez. Il est normalement entre 2 et 4 semaines après la naissance du bébé.

2. Dans les cas suivants, il se peut toujours utiliser le tire-lait :

3. Si vous êtes allaitant le bébé dans l'hôpital.

4. Si les seins sont enflés (par inflammation), il se peut retirer une partie du lait entre les deux prises pour atténuer la douleur. Cela fait que l'enfant peut aussi sucer meilleur.

5. Si le mamelon lui faites-vous très mal ou avez-vous gerçures, vous peut utiliser le tire-lait pour extraire le lait jusqu'à ce qu'il retourne à son état normal.

6. Si vous devez se séparer du bébé et vous voulez continuer lui donner le sein quand vous tournez à être ensemble, le lait se peut retirer périodiquement pour maintenir la sécrétion.

**VI. Conseils pour qu'il réussit.**

L'utilisation d'un tire-lait exige de la pratique. Il est possible que vous ayez besoin d'essayer ceci plusieurs fois avant de l'atteindre.

1. Choisissez-vous une heure laquelle n'avez-vous rien à faire et laquelle ne vous gêne pas s'il est possible.

2. Assoyez-vous. Mettez-vous un coussin confortable au dos. Le fait d'être assise fera que vous vous détendiez beaucoup plus et que soit plus confortable. Ayez-vous un verre d'eau sous la main puisque l'extraction peut le provoquer de la soif.

3. Placez-vous un chiffon chaud dans le sein pendant quelques minutes avant de commencer le procès peut faire que le procès soit plus facile et il peut aussi faire que les seins vous faites moins mal.

4. La chaleur et la relaxation peuvent aider et, par conséquent, il peut être une bonne idée l'utilisation du tire-lait après un chaud bain ou une chaude douche.

5. Essayez-vous d'extraire le lait d'un sein pendant le bébé est suçant de l'autre sein ou extrayez-vous le lait avec le tire-lait après la prise.

6. Tournez-vous à placer le tire-lait de temps en temps, cela peut aider la stimulation des conduits du lait de la mamelle.

**Pratiquez-vous avec le tire-lait pour trouves les techniques plus confortable pour vous. Si le procès vous faites mal aux seins, vous devez arrêter le procès et parler avec le médecin.**

7. Quelques erreurs qu'on peut commettre quand on utilise le tire-lait.

Le tire-lait est un outil pour aider à calmer la douleur des femmes après l'accouchement et il peut aider à augmenter le période d'allaitement pendant il y ait suffisant lait dans les glandes mammaires. Quelques problèmes peuvent être par une inversion des mamelons héréditaire ou pour manque de lait. Dans ce cas, nous vous suggérons que vous faites un examen médical des seins pour vérifier que la glande soit bien et que le lait soit en conditions normales avant d'acheter et d'utiliser le tire-lait. N'achetez-vous pas un tire-lait sans être sûre que vous pouvez l'utiliser.

## **VII. Comment vous pouvez garder le lait**

1. Le lait ne se peut que garder dans un récipient stérilisé pour nourrir au bébé.
2. Le lait maternel se peut garder dans le chaud biberon à 40°C. Et vous pouvez donner au bébé dans les 4 heures suivantes.
3. Si vous voulez garder le lait récemment extraite, s'il vous plaît tamponnez-vous le lait hermétiquement. Le lait maternel se peut maintenir pendant 10 heures à une température entre 19-25°C.
4. Le lait maternel se peut garder dans le réfrigérateur jusqu'à 48 heures (ne la gardez-vous pas dans la porte du réfrigérateur) ou dans le congélateur pendant 3 mois.
5. Le lait maternel congelé doit se décongeler dans le réfrigérateur de façon naturelle. Au cas où il soit urgent, il se peut placer dans une casserole et faire chauffer. Après la décongélation, le lait maternel se peut garder dans le réfrigérateur pendant 24 heures.
6. Vous ne devez JAMAIS tourner à congeler le lait maternel après la décongélation.
7. Le lait maternel congelé se peut faire chauffer graduellement à bain-marie ou dans un chaud biberon.

**(Vous ne faites JAMAIS chauffer le lait dans la micro-onde puisqu'elle peut abîmer des anticorps et des nutriments très précieux. De plus, l'échauffement inégal peut faire chauffer trop le lait, ceci peut provoquer brûlures dans la gorge. Ne submergez-vous jamais le récipient de lait congelé dans un autre récipient avec de l'eau bouillant puisque il peut éclater ou se fissurer. Ne mettez-vous pas de l'eau bouillant directement dans le biberon, laissez-vous qu'il refroidisse quelques 20 minutes avant de le remplir).**

## **VIII. Quelques possibles problèmes et solutions**

1. Un manque de succion
2. Vérifiez-vous que toutes les parties du tire-lait se sont montées correctement et que la valve soit bien placée.
3. Assurez-vous que le diaphragme de silice et le coussinet de massage soient placés sûrement dans le tire-lait et qu'ils soient bien scellés.
4. Vérifiez-vous que le lait ne se peut pas répandre.



## Quelques possibles problèmes et solutions

5. Assurez-vous que le tire-lait soit bien monté et qu'il fait succion.
6. Détendez-vous et tournez-vous à essayer le procès s'il ne retire pas du lait dans la première fois.
7. Vous avez des maux dans les seins quand vous retirez le lait.
8. Il est possible que vous soyez appuyant fort. Vous n'avez pas besoin d'utiliser toute la force de succion pour arriver au tire-lait.
9. Essayez-vous d'ajuster la succion et la fréquence.
10. Consultez-vous avec un professionnel si vous avez de problèmes après de l'avoir essayé beaucoup de fois.
11. Le lait est ramassé et baisse par le coussinet de massage.
12. Enlevez-vous et tournez-vous à placer le coussinet pour le massage pour s'assurer que soit bien placé et dans le centre de l'entonnoir.
13. Déplacez-vous légèrement vers devant.
14. Le biberon se peut fissurer ou peut fuir la couleur ou une autre partie du tire-lait.
15. Évitez-vous le contact avec les détergents abrasifs ou antibactériens puisque ceux-ci abîment le plastique. Si vous mélangez les détergents, les produits de nettoyage, la stérilisation ou l'eau à une température que ne soit pas l'adéquate, elle peut faire que le plastique éclate. Si cela passe, vous ne l'utilisez pas. Le tire-lait et le biberon se peuvent mettre dans le lave-vaisselle mais ils peuvent perdre la couleur. Vous ne le laissez pas beaucoup de temps au soleil puisqu'il peut aussi perdre de la couleur.
16. Ils se peuvent perdre ou casser des pièces et, par conséquent, vous ne le pouvez pas utiliser.
17. Contactez-vous avec le point d'achat ou avec le distributeur.

# Garantie

Merci pour choisir un produit de INNOVACIONES MS. Ce produit accomplira avec les fonctions pour lesquelles a été confectionné. Dès l'instant que vous achetez le produit, vous avez une année de garantie (excepté que il y ait un mal usage du produit). Gardez-vous la garantie. Si vous avez quelque problème de qualité ou défaut de fabrique, contactez-vous avec le distributeur ou le centre où vous avez acquis le produit.

| Nom du client |        | Téléphone du client  |           |
|---------------|--------|----------------------|-----------|
| Produit       |        | Référence            |           |
| Date d'achat  |        | Établissement        |           |
| Adresse       |        |                      |           |
| Code postal   |        |                      |           |
| Maintenance   |        |                      |           |
|               |        |                      |           |
| Temps d'usage | Erreur | Résultat par l'usage | Important |
|               |        |                      |           |
|               |        |                      |           |
|               |        |                      |           |
|               |        |                      |           |
|               |        |                      |           |
|               |        |                      |           |
|               |        |                      |           |
|               |        |                      |           |

A large rectangular box with a solid black border, containing 15 horizontal dashed lines for writing.

Importé par:

**INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava.

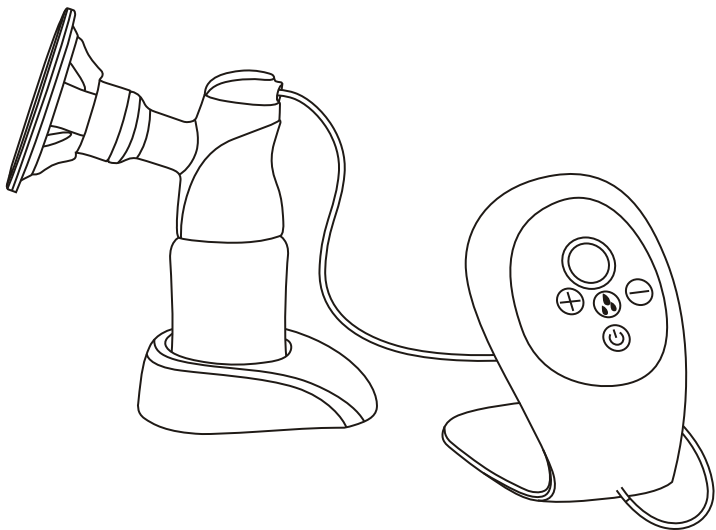
C/ Benigànim, 9

46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain

Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

# TIRALATTE ELETTRICO

## MANUALE D'USO



Ci congratuliamo per aver scelto il tiralatte di Innovazioni M.S.S.L. Questo tiralatte é perfetto per diverse occasioni.

- Per conservare il latte materno quando la madre non è con il bambino.
  - Per esempio: Se la madre sta lavorando
- Per alleviare l'ingorgo della madre
  - Per esempio: quando cambiano gli abitudine del bambino perche inizia a mangiare cibi piú solidi.
- Per mantenere l'allattamento se la madre deve lasciare temporalmente di allattare.
  - Per esempio: Per estrarre il latte materno se la madre prende alcuni farmaci.

Il tiralatte elettrico di INNOVAZIONI M.S.S.L ha diverse caratteristiche che le madri occupate amano.

- 2 cicli di estrazione che simulano l'azione di succhiare del bambino.
- Stimolazione . Livello 1-4
- Estrazione. Livello 5-9
- Motore silenzioso.
- Piccolo e leggero.
- Due potenze per scegliere
- Adattatore AC.
- Batteria ricaricabile
- Facile da pulire
- Disegno Anti flussione che lo fa piú resistente perché impedisce che il latte attraversa la pompa elettrica.

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uso .....</b>                                    | <b>88</b> |
| <b>Norme di sicurezza.....</b>                      | <b>88</b> |
| · AVVERTENZE .....                                  | 88        |
| · PRECAUZIONI.....                                  | 88        |
| <b>Parti .....</b>                                  | <b>89</b> |
| · Parti del tiralatte.....                          | 89        |
| · Parti della bottiglia.....                        | 89        |
| <b>Descrizioni delle proprietà .....</b>            | <b>90</b> |
| <b>Dettagli .....</b>                               | <b>90</b> |
| · Pulire e disinfettare il tiralatte.....           | 90        |
| · Collegare il tiralatte .....                      | 91        |
| · Per azionare il tiralatte .....                   | 92        |
| · Come utilizzare il tiralatte .....                | 94        |
| · Quando utilizzare il tiralatte.....               | 94        |
| · I consigli per utilizzare bene il tiralatte ..... | 95        |
| · Come conservare il latte materno .....            | 96        |
| · Guida alla risoluzione .....                      | 96        |
| <b>Garanzia .....</b>                               | <b>98</b> |

## **LEGGERE LE ISTRUZIONE PRIMA DELL'USO**

### **AVVERTENZA: Per evitare il rischio elettrico**

Non utilizzare mentre si fa il bagno.

- Non posizionare il prodotto dove possa cadere in vasca da bagno, gabinetto o qualche luogo vicino all'acqua.
- Non immergere mai in acqua o altri liquidi.
- Non prendere nessun prodotto elettrico dopo immerso in acqua.

### **PRECAUZIONI: per ridurre il rischio di ustioni, rischio elettrico, fuoco o danni alle persone.**

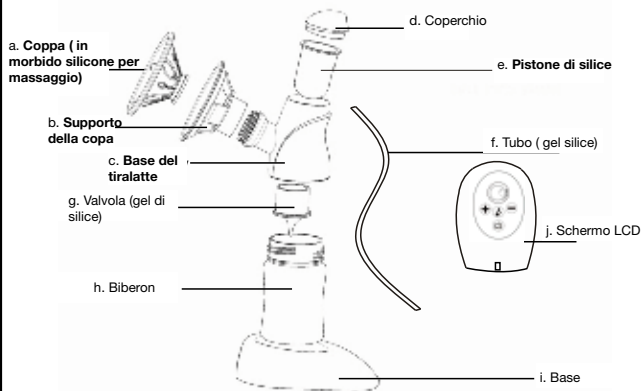
- Deve essere attento quando si usa il prodotto vicino ai bambini e/o persone con disabilità.
- Questo prodotto deve essere destinato all'uso per cui è stato progettato e come descritto in questo manuale d'uso. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore o dal distributore.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona bene, se è caduto o c'è qualche problema, o se è stato immerso in acqua.
- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con superfici calde.
- Non utilizzare mentre si dorme o se è sedata.
- Non mettere nessun oggetto nelle aperture o tubi del prodotto.
- Assicurarsi che l'adattatore AC sia compatibile con la fonte di potere.
- Utilizzare solo l'adattatore AC che viene fornito nella confezione del tiralatte.
- Questo prodotto è per uso personale. Si deve utilizzare solo per una persona per evitare problemi di salute.
- Non guidare qualsiasi veicolo a motore durante l'uso del tiralatte.
- Non modificare il prodotto.



## CONSERVARE LE ISTRUZIONE

Con la ricevuta in caso di avere bisogno un'altra volta.

### I Accessori del tiralatte



### II Bottiglia

k. Coperchio

l. Tettarella extramorbida

m. Dischetto sigillante

## PARAMETRI

- I. Tensione della batteria: 3.7 VDC
- II. Capacità della batteria : 850 MAH
- III. Standard per la ricarica della batteria
- Input: AC115V-230V. Ingresso
- Output: 4.5VDC ,0.4A Uscita
- IV. Tempo di carica : 2.5 ore

## Dettaglio

### **I Pulire e sterilizzare il tiralatte.**

Si prega di pulire e sterilizzare il tiralatte per la prima volta e dopo ogni volta che si utilizza.

1. Prendere lo schermo LCD (j) per collocarla. Separare le parti a.b.c.d.e.f.g.h.i.k.l.m., e dopo lavare con acqua calda e sapone e dopo risciacquare. Non si deve utilizzare detersivo forte abrasivi o antibatterico.
2. Sterilizzare tutte le parti con uno sterilizzatore a vapore , o bollire tutte le parti per 10 minuti . Se si utilizza lo sterilizzatore , il tiralatte deve essere nello sterilizzatore almeno 4 ore , sempre che non si apra il coperchio.

**Importante: Non lavare o sterilizzare lo schermo LCD del tiralatte ( j ) .**

**È possibile pulire con un panno.**

## Consigli:

1. Si raccomanda utilizzare lo sterilizzatore per sterilizzare il prodotto. Evitare sterilizzarlo con acqua bollita. Prima, perché il prodotto si può danneggiare se non si usa opportunamente. Secondo, questo metodo di sterilizzazione che non è scientifico potrebbe non essere completo. Se decide bollire, assicurarsi di avere sempre l'acqua nel contenitore, che il prodotto galleggia e non può lasciare. Non lasciare a lungo.
2. Per le madri che allattano , la frequenza è alta ( ogni 2-3 ore più meno), non ci consigliano di pulire e sterilizzare ogni volta che lo si utilizza. Se si disinfetta e si pulisce gli accessori molto spesso si possono indossare prima del previsto. E così il prodotto dura meno . Si raccomanda di sterilizzare e pulire il tiralatte una volta al giorno.
3. Mantenere le parti del tiralatte in un contenitore pulito fino quando si

utilizza di nuovo.

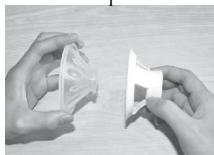
**Nota:** Se il tiralatte, si deve assicurare di disinfettare tutte le parti, se non, quando si utilizza il latte può essere male, mantenere il tiralatte assicurarsi di disinfettare tutte le parti, se non, quando si utilizza il latte può essere un male, e non potrà essere salvato).

## **II. Per montare il tiralatte.**

1. Si lava le mani, metta la coppa (con il morbido silicone per il massaggio), a (a) all'interno del supporto della coppa (b)
2. Metta il pistone di silice (e) all'interno della base del tiralatte (c)
3. Gira il supporto della coppa (b) nella base del tiralatte (c), gira nel senso orario delicatamente fino alla posizione corrispondente.
4. Metta la valvola (g) nella base del tiralatte (c), Si deve assicurare che sia bene nei bordi. (importante: Si la valvola si perde o non si mette correttamente non potrà utilizzare il tiralatte.
5. Metta la bottiglia (h) nella base del tiralatte (c), girare nel senso orario accuratamente affinché sia in modo sicuro nella base del tiralatte.
6. Metta il coperchio (d) nella parte superiore della base del tiralatte (c), e gire il coperchio nel senso orario.
7. Inserire una estremità del tubo (j), sulla base del tiralatte (c), e l'altra estremità nel LCD (j), allora si può utilizzare il tiralatte.
8. Per adattare meglio il tiralatte, inserire la bottiglia nella base.

# Per montare il tiralatte

1



2



3



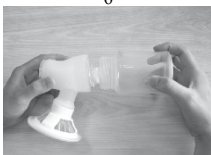
4



5



6



7.1



7.2



7.2



8



9



10



## III Per usare il tiralatte.

### Inizio:

1. Inserire l'adattatore nello schermo LCD del tiralatte..
2. Collegare l'adattatore alla presa di rete elettrica

## IV. Utilizzare il tiralatte.

1. Lavarsi le mani e assicurarsi di avere il seno pulito. Estragga un po di latte di ogni seno per vedere se non sono bloccati.
2. Assicurarsi che il tiralatte è sterilizzato e correttamente installato.
3. Rilassarsi in una sedia comoda, un po'avanti ( può utilizzare un cuscino per sostenere la schiena.
4. Regolare la frequenza di suzione:

· Accenda il tiralatte con  , lo schermo LCD si illumina e mostra la fase di stimolazione a destra.

· Metta la coppa (con silicone per massaggio) saldamente al seno per creare una perfetta unione (non lasciare aria dentro), avvrà la sensazione dell'aspirazione sul seno.

· Dal livello 1 al 4 è la stimolazione. Utilizzando il pulsante di incremento  o diminuire  , è possibile trovare il livello esatto in cui ti trovi bene a massaggiare il seno.

·Premere il pulsante di accensione  per il ciclo di estrazione, quindi massaggiare il seno per qualche minuto. Poi sull'LCD viene visualizzata a sinistra la fase di suzione.

· Dal livello 5 a 9 è la fase di estrazione. Se si sente la suzione e la frequenza non è abbastanza alta, premere per aumentare  la suzione e la frequenza aumenteranno un livello premendo una volta. Premere il tasto giù  , e l'aspirazione e la frequenza scenderanno un livello.



(Livello 1-4)



(Livello 5-9)

# Como conservare il latte materno

1. Assicurarsi che il latte cade nella bottiglia e si metta comoda sul piú alto livello possibile.

2. Non si preoccupa se il latte non esce subito, si deve rilassare e continuare il processo. Se c'è dolore nel seno, fermarsi immediatamente e consultare un medico. Non seguire il processo piú di 5 minuti, se non si ottiene alcun risultato. Provare a estrarre in qualsiasi altro momento della giornata-

3. Riempire la bottiglia fino al segno unico 120 ml. È necessario estrarre durante 8 minuti per avere 120 ml. Tuttavia, questa è solo una guida e possono variare secondo la donna. Se vedi che ogni sessione richiede piú di 120 ml, è possibile utilizzare una bottiglia piú grande. (Non riempire la bottiglia piú dello raccomandato o potrebbe versare il latte).

4. Spegnerne il posizionare la bottiglia.

5. Quando la sessione è finita, rimuove il tubo della coppa prima di mettere la bottiglia.

6. Chiudere la bottiglia con dischetto sigillante.

## **V. Dopo aver utilizzato il tiralatte.**

1. Se è possibile, dopo aver rimosso abbastanza latte e aver il bambino. Di solito tra 2 e 4 settimane dopo la nascita.

2. Nei seguenti casi, è possibile utilizzare sempre il tiralatte.

3. Se si sta allattando un bambino in ospedale

4. Se i seni sono gonfie (infiammazione), si può estrarre il latte tra due scatti per alleviare il dolore, cosí il bambino potrà succhiare anche meglio.

5. Se il capezzolo è molto rotto e con dolore, è possibile utilizzare il tiralatte per estrarre il latte fino a tornare alla normalità.

6. Se si deve separare dal bambino, e desidera continuare ad allattare un'altra volta dopo essere insieme, il latte può essere rimosso periodicamente per mantenere lo scarico.

## **VI. Suggerimenti per farlo bene.**

Per utilizzare un tiralatte è necessario avere pratica. Potrebbe essere necessario provare più volte prima di arrivare.

1. Scegli un momento in cui non deva fare niente di più, e che non sia probabile essere disturbata.
2. Si deve sedere. Metta un comodo cuscino nella parte posteriore. Essendo seduta sarà più facile rilassarsi. Avere un bicchiere d'acqua vicino perché l'estrazione può farvi sete.
3. Mettere un panno caldo sul seno per alcuni minuti prima di iniziare il processo può fare il processo più semplice, e non occasionare dolore.
4. Il calore e il relax può aiutare, in modo che possa essere una buona idea di utilizzare il tiralatte un bagno caldo o una doccia.
5. Provare a rimuovere il latte materno, mentre il bambino succhia l'altro, o estrarre il latte materno dopo la suzione.
6. Mettere il tiralatte ogni volta aiuta a stimolare condotti di latte del seno.

**Pratica con il tiralatte per le tecniche che meglio si adattano. Se il processo ti fa dolere il seno, è necessario arrestare il processo e parlare con il medico.**

7. Gli errori che possono verificarsi quando si utilizza il tiralatte. IL tiralatte è uno strumento per aiutare a lenire il dolore delle donne dopo il parto e può aiutare a prolungare il periodo di allattamento. Ogni volta che c'è abbastanza latte nelle ghiandole mammarie. Le nuove madri possono lottare nelle ghiandole mammarie. Alcuni problemi possono essere dovuti a un investimento di capezoli congeniti, o la mancanza di latte. In questi casi si consiglia il superamento di un esame medico del torace per confermare che la ghiandola è bene e che il latte è normalmente prima di acquistare e utilizzare il tiralatte. Non comprare un tiralatte senza essere sicuri che è possibile utilizzare.

## **VII. Come conservare il latte.**

1. Il latte può essere tenuto solo in un contenitore sterile per allattare il bambino.
2. Il latte materno può essere conservato nella bottiglia riscaldata a 40 °C. E si può dare al bambino nei prossimi 4 ore.
3. Se desidera mantenere il latte appena suzionato, si prega chiudere, il latte materno può essere conservato per 10 ore a una temperatura compresa tra 19-25°C
4. Il latte materno può essere conservato in frigorifero fino a 48 ore (non conservare nella porta del frigorifero) o nel congelatore per 3 mesi.
5. Il latte materno congelato devono essere scongelati in frigorifero naturale. Se fosse urgente, è possibile inserire in una casseruola e scaldare. Dopo lo scongelamento, il latte materno può essere conservato in frigorifero per 24 ore.
6. MAI ricongelare il latte materno dopo lo scongelamento.
7. Il latte materno congelato può essere gradualmente riscaldato in bagno d'acqua o in un bottiglia.

**Non riscaldare il latte in un forno a microonde può distruggere preziosi nutrienti e anticorpi. Inoltre, il riscaldamento irregolare può surriscaldare il latte, che può causare ustioni alla gola.**

**Mai immergere il contenitore del latte congelato in un altro contenitore con acqua bollente, in quanto potrebbe esplodere o rompere. Non mettere acqua bollente direttamente nella bottiglia e lasciare raffreddare circa 20 minuti prima del riempimento**

## **VIII. Possibili problemi e soluzioni.**

Mancanza di suzione.

2. Controllare che tutte le parti del tiralatte siano correttamente montati e che la valvola è a posto.
3. Assicurarsi che la membrana di silicio e silicone di massaggio sono collocati saldamente sul tiralatte sono bene sigillate.
4. Verificare che il latte non può essere versato.
5. Assicurarsi che il tiralatte è montato e che ha di suzione.
6. Rilassarsi e riprovare se il primo tiralatte.



7. Ha dolore al seno quando si sta suzionando il latte.
8. Può essere che sta stringendo troppo duro. Non c'è bisogno di utilizzare tutta la forza di aspirazione.
9. Provare a regolare l'aspirazione e la frequenza.
10. Consultare un professionista se c'è problemi dopo aver provato molte volte.
11. Il latte viene raccolto e scende per il massaggio pad.
12. Rimuovere e sostituire il massaggio pad per assicurarsi che sia ben posizionato e al centro dell'imbuto.
13. Spostare leggermente avanti.
14. La bottiglia potrebbe rompersi o potrebbe scolorirsi o un'altra parte del tiralatte.
15. Evitare il contatto con detergenti abrasivi o antibatterico poiché questi danneggiano il plastico. Se si mescolano detergenti, la pulizia, la sterilizzazione, o l'acqua ad una temperatura che non è appropriata, è possibile rendere la plastica esplodere. Se questo accade, non utilizzare. Il tiralatte la bottiglia possono essere messo in lavastoviglie, ma possono scolorire. Non lasciare troppo a lungo al sole in quanto possono perdere colore anche.
16. Possono essere persi o rotti parti, rendendolo inutilizzabile.
17. Contatta il punto di vendita o del distributore.

# Garanzia

Grazie per aver scelto un prodotto di INNOVACIONES MS . Questo prodotto riunirà le funzioni per le quali è stato progettato . Dal momento dell'acquisto ha un anno di garanzia ( tranne che ci sia un uso improprio del prodotto ) . Mantenere la garanzia. Se avete problemi di qualità , difetto di fabbricazione , contattare il distributore o il luogo dove ha acquistato il prodotto.

| Nome del cliente |         | Telefono del cliente |            |
|------------------|---------|----------------------|------------|
| Prodotto         |         | Referenza            |            |
| Data di acquisto |         | Luogo di acquisto    |            |
| Indirizzo        |         |                      |            |
| Codice postale   |         |                      |            |
| Mantenimento     |         |                      |            |
|                  |         |                      |            |
| Tempo di uso     | Difetto | Risultato per uso    | Importante |
|                  |         |                      |            |
|                  |         |                      |            |
|                  |         |                      |            |
|                  |         |                      |            |
|                  |         |                      |            |
|                  |         |                      |            |
|                  |         |                      |            |
|                  |         |                      |            |

A large rectangular area enclosed by a solid black border. Inside this area, there are 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, providing a guide for handwriting practice. The lines extend across the full width of the inner rectangle.

Importati da:

**INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava.

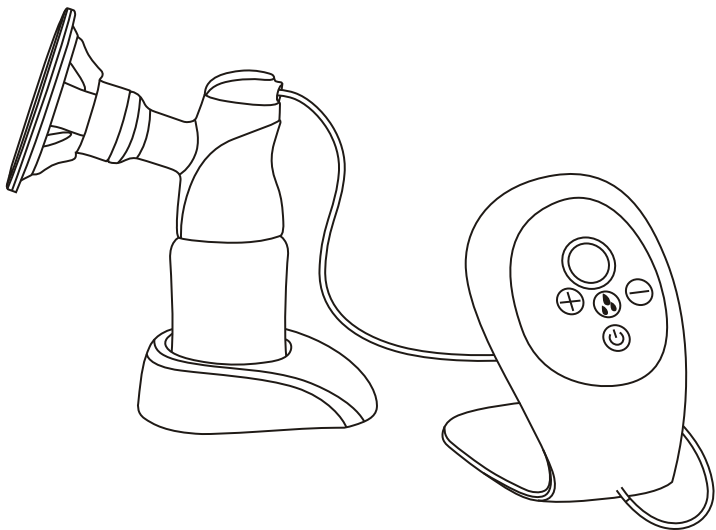
C/ Benigànim, 9

46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain

Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

# Pompa eléctrica de extragere a laptelui de la san

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



Felicitări pentru ca a-ti achiziționat aceasta pompa electrică de tras laptele de la Innovations MS S.L. Această pompă este perfect pentru multe ocazii.

- Pentru a stoca laptele matern, atunci când nu sunteți cu copilul.
  - De exemplu: atunci când lucrați
- Pentru a calma congestia pieptului
  - De exemplu, atunci când obiceiurile alimentare ale copilului se schimbă, deoarece acesta începe să mănânce alimente solide.
- Pentru a menține alimentarea cu lapte, dacă aveți nevoie pentru a opri temporar alăptarea.
  - De exemplu, pentru a mulge laptele care nu este bun pentru că luați medicamente.

Pompa electrică pentru lapte de la Innovaciones M.S. S.L. are multe caracteristici care încanta mamele care sunt ocupate.

- Cicluri 2 extracție care simulează acțiunea de sugere a copilului.
- Stimularea. Nivel 1-4
- Extracția. Nivel 5-9.
- Motor care nu face zgomot.
- Mica și lejera.
- Două puteri astfel încât să puteți alege.
- Adaptor AC.
- Baterie reincarcabila.
- Ușor de curățat
- Proiectarea antifluxion care o face mai durabilă, pentru că împiedică laptele să treacă prin pompa electrică.

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Folosire .....</b>                                     | <b>104</b> |
| <b>Important pentru siguranta .....</b>                   | <b>104</b> |
| · PERICOL .....                                           | 104        |
| · PRECAUTIUNI .....                                       | 104        |
| <b>Parti componente.....</b>                              | <b>105</b> |
| · Parte de extras laptele.....                            | 105        |
| · Parte de biberon .....                                  | 105        |
| <b>Descrierea proprietăților .....</b>                    | <b>106</b> |
| <b>Detalii .....</b>                                      | <b>106</b> |
| · Pentru a curăța și steriliza pompa de extras laptele .. | 106        |
| · Pentru a monta pompa de extras laptele .....            | 107        |
| · Pentru a porni pompa.....                               | 108        |
| · Cum se foloseste pompa.....                             | 108        |
| · Când sa utilizați pompa.....                            | 108        |
| · Sfaturi pentru o bună utilizare a pompei .....          | 109        |
| · Depozitarea laptelui .....                              | 110        |
| · Ghid pentru a rezolva problemele .....                  | 110        |
| <b>Garantia .....</b>                                     | <b>112</b> |

## **CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL**

### **PERICOL: Pentru a evita riscul de electrocutare**

Un o folosiți în timp ce va spalați.

- Nu așezați și nu depozitați produsul într-un loc unde poate cădea într-o cada, chiuveta sau în orice loc cu apă.
- Nu o scufundați în apă sau în orice alt lichid.
- Nu manipula orice produs electric care tocmai a atins apa.

### **PRECAUTII : Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu sau rănire a persoanelor:**

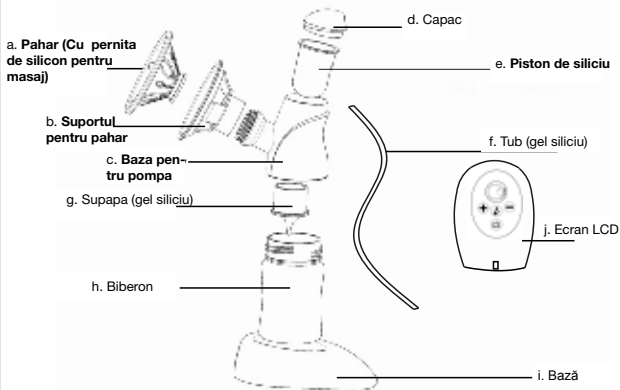
- Trebuie să fii foarte atenți atunci când utilizați produsul în jurul copii sau persoane cu dizabilități.
- Puteti folosi acest produs, doar în sensul indicat în manual. Nu folosiți accesorii nerecomandate de producător sau distribuitor.
- Nu utilizați produsul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, dacă nu funcționează bine, dacă a cazut sau are vreo problema, sau dacă a atins apa.
- Îndepartați cablul de suprafețele fierbinți.
- Nu o folosiți în timpul somnului sau în stări de somnolență.
- Nu introduceți obiecte în deschiderea sau tubul produsului.
- Asigurați-vă că tensiunea adaptorului AC este compatibilă cu sursa de alimentare.
- Puteti folosi doar adaptorul AC care vine în cutia pompei.
- Acest produs este pentru uz personal. Dacă o utilizează mai mult de o persoană pot apărea probleme de sănătate.
- Nu conduceți niciun autovehicul.
- Nu modificați produsul.



## PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE

Împreună cu factura în cazul în care mai aveți nevoie.

### I Partea a pompei



### II Biberon

k. Capac

l. Pezonera foarte moale

m. Capac cu filet

## Setări

I. Tensiune baterie: 3.7 VDC

II. Capacitatea bateriei: 850 MAh

III. standard pentru încărcarea bateriei

Input: AC115V-230V. Intrare

Output: 4.5VDC, 0.4A Iesire

IV. Timp de încărcare: 2.5 oră

## Detalii

### **Curata și sterilizează pompa de lapte.**

Vă rugăm să curățați și sterilizați pompa la prima intrebuintare și după de fiecare dată când o folosiți.

- Luați ecranul LCD (j) pentru al aseza. Separati toate, toate partile a.b.c.d.e.f.g.h.i.k.l.m, apoi spălați cu apă caldă și săpun și clătiți. Nu puteți utiliza detergenți puternici abrazivi sau anti bacterii .

- Se sterilizează toate părțile cu un sterilizator cu aburi, sau fierband toate părțile, timp de 10 minute. Dacă utilizați sterilizator, pompa trebuie să stea în sterilizatorului cel puțin 4 ore, fara sa deschideți capacul.

**Important: NICIODATA UN SPALATI SAU STERILIZATI ecranul LCD de lapompa de san.(j). Puteți să-l curățați cu o cârpă.**

## Sfat:

1. Se recomandă să utilizați al sterilizatorului pentru a steriliza produsul. Nu se recomandă sterilizarea cu apa fierbinte .In primul rand deoarece produsul poate fi deteriorat dacă nu este sterilizat corect. În al doilea rând, această metoda de sterilizare care un este științifica se poate sa un fie completă. Dacă alegeți metoda prin fierbere, asigurați-vă că aveți întotdeauna apă suficiente , ca produsul pluteste și nu poate pleca. Un o lăsați mult timp.

2. Pentru mamele care alăptează, frecvența este mare (la fiecare 2-3 ore mai mult sau mai puțin), nu va sfatuim sa o curățați steriliza defiecare dată când o folosiți. Dacă dezinfectati și curățați accesoriile de foarte multe ori se pot deteriora înainte de termen. Și astfel produsul durează mai puțin.

Se recomandă să se sterilizeze  i sa se curete pompa o dată pe zi.

3. Pastrati p r ile pompei de lapte într-un recipient curat p n  la noua utilizare

**(Notă: dacă puneti la pastrare pompita de lapte, asigurați-vă că au fost dezinfectate toate p r ile, dacă nu, atunci c nd se utilizează lapte poate fi rău,  i nu se poate folosi).**

### **II. Pentru a monta pompa.**

1. Spălați-vă m inile, pune i paharul (cu pat de silicon pentru masaj)

(a)  n suportul de pahare (b)

2. Introduce i pistonul de siliciu (e)  n baza pompei de lapte (c)

3.  n suruba i suportul paharului (b) pe baza pompei de lapte (C), în direc ia acelor de ceasornic cu grijă p n  când acesta este în locul potrivit.

4. A eza i biberonul (g) pe baza pompei de lapte (C), asigur ndu-vă că este bine pe margini (importante: dacă valva se pierde sau nu este bine montata, nu se poate utiliza pompita de lapte de lapte).

5. Introduce i biberonul (h), în bazapompei de lapte din (c),  nvar tind în sensul acelor de ceasornic cu aten ie, astfel  nc t sa fie bine fixat si  n surubat la baza pompei de lapte .

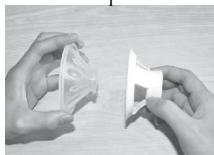
6. A eza i capacul (d)  n partea de sus a bazei a pompei de lapte (C) corect. Si  nvar titi capacul în direc ia acelor de ceasornic.

7. Introduce i un capăt al tubului (j), pe baza pompei de lapte (C), iar celălalt capăt în ecranul LCD (j), atunci puteți folosi pompa.

8. Pentru ca pompita de lapte sa fie bine montata, introduceți biberonul în baza (i).

# Pentru a monta pompa de extras laptele

1



2



3



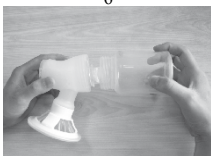
4



5



6



7.1



7.2



7.2



8



9



10



## III Pentru a porni pompita de lapte.

### Operatia de punere in funcționarea :

1. Conectați adaptorul la ecranul LCD al pompei.
2. Conectați adaptorul la priza de acasă.

## IV. Pentru a utiliza pompita de lapte.

1. Spălați-vă mâinile și asigurați-vă sânii tăi sunt curati. Scoate un pic de lapte de la fiecare san pentru a va asigura că acestia nu sunt înfundati.
2. Asigurați-vă că pompa este sterilizata și instalata corect.
3. Relaxați-vă într-un scaun confortabil, ușor înainte ( folositi perne pentru a va sprijini spatelul).
4. Reglați frecventa de aspirare:

· Porniti pompa cu , ecranul LCD se aprinde și arată faza de stimulare pe dreapta.

· Așezați paharul (cu pat de silicon pentru masaj), ferm la piept pentru a crea o etanșare perfectă ( sa nu permita intrarea aerului), veti simți aspirația în piept.

· De la nivelul 1 la 4 este stimularea. Folosind butonul creștere  și descreștere ( , puteți găsi nivelul exact unde sa te simti confortabil pentru a masa pieptul.

· Apăsăți butonul de pornire  pentru ciclul de extracție, apoi masati sanul pentru câteva minute. Atunci, pe ecranul LCD apare la stânga faza de aspiratie.

· De la nivelul 5 la 9, este faza de extracție. Dacă simțiți aspirarea si frecventa nu este suficient de mare, apăsați butonul pentru a crește , aspirația frecventa cresc un nivel apăsând o dată. Apăsăți butonul de reducere , și aspiratia și frecvența va scadea la un nivel



(Nivel 1-4)



(Nivel 5-9)

# Depozitarea laptelui matern

- Asigurați-vă că laptele cade în biberon și fă-te comoda pe cel mai înalt nivel posibil.

- Nu vă faceți griji în cazul în care laptele nu vine imediat, relaxați-vă și continuați procesul. Dacă provoacă dureri în piept, opriți imediat și consultați un medic.

**(Nu urmați procesul mai mult de 5 minute, dacă nu obține nici un rezultat. Încercați extracția în orice alt moment al zilei).**

- Umpleți sticla până la marcajul de 120ml. În medie, este nevoie de 8 minute pentru a extrage 120ml. Cu toate acestea, aceasta este doar un ghid și se poate schimba în funcție de femeie. Dacă vedeți că fiecare sesiune extrageți mai mult de 120 de ml, se poate utiliza o sticlă mare.

- (A nu se umple biberonul mai mult de ce este recomandat pentru ca laptele curge )

- Opriți pompa când nu o folosiți.

- Când sesiunea se termină, scoateți tubul din spatele paharului, înainte de depozitarea biberonului.

- Închide biberonul cu dop filetat.

## **V. Când utilizați pompita de lapte**

1. Dacă se poate, după ce extrageți suficient lapte și ați dat dat piept copilului. De obicei, între 2 și 4 săptămâni după naștere.

2. În următoarele cazuri, îl poți folosi întotdeauna pompa:

3. Dacă alăptați un copil în spital

4. În cazul în care sânii sunt umflați (inflamarea), puteți extrage lapte între două mese ale copilului pentru a calma durerea, acest lucru face, de asemenea, ca copilul să suga mai bine.

5. Dacă mamelonul este foarte inflammat sau are rani, puteți folosi pompa pentru a extrage lapte până la revenirea la normal.

6. Dacă trebuie să vă separați de copil și doriți să continuați alăptarea din nou când sunteți împreună, laptele poate fi extras periodic pentru a menține evacuarea.

## VI. Sfaturi pentru a extrage bine.

- Folosind o pompa de san e nevoie de practică. Posibil să aveți nevoie de mai multe incercari înainte de a obtine rezultatul dorit.
- Alege un moment în care nu trebuie să faceți nimic altceva si cand e posibil să fii deranjata.
- Asezati-va. Puncti o pernă confortabilă în spate. Faptul ca sunteti asezata va face sa va relaxezi mai mult si sa fie mai comod. SA aveti un pahar de apă aproape, deoarece extracția poate să vă provoace sete.
- Așezați o cârpă caldă pe sân pentru cateva minute inainte de a începe procesul, poate face ca acesta sa fie mai ușor si sanii sa doara mai puțin.
- Căldura și relaxarea pot ajuta, astfel că poate fi o idee bună să utilizați pompa după o baie caldă sau un duș.
- Încercați să extrageți laptele de la un sân în timp ce copilul suga la celălalt, sau extrageți laptele cu pompita după ce a supt.
- Din cand in cand asezati pompita poate ajuta la stimularea conducte lor de lapte de la san.

**Practicati cu pompita pentru a găsi tehnici care vi se potrivesc cel mai bine . Dacă procesul face ca sânii sa doara , trebuie să opriți procesul și să consultați doctorul.**

- Erori care pot apărea atunci când se utilizează pompita de lapte

Pompa este un instrument care ajuta femeile dupa nastere pentru a calma durerea și poate contribui la extinderea perioadei de alăptare. Ori de câte ori există suficient lapte in glandele mamare. Mame care au nascut pentru prima data pot avea probleme cu glandele mamare. Unele probleme pot fi determinate de o schimbare da mameloanelor congenitale, sau lipsa de lapte. În aceste cazuri, vă sugerăm să treacă un examen medical la piept pentru a confirma că glanda este bine și că laptele este în conditii normale înainte de a cumpărarea și utilizarea pompei. Nu cumpara pompita daca un sunteti sigura că o puteți utiliza.

## **VII. Depozitarea laptelui.**

- Laptele poate fi depozitat numai într-un recipient sterilizat pentru a hrăni copilul.
- Laptele matern poate fi stocat în dispozitivul încălzit biberon la 40 ° C. Și îl poți da copilului în următoarele 4 ore.
- În cazul în care depozitarea laptelui care tocmai a fost extras, vă rugăm să închideți ermetic laptele, laptele matern poate fi păstrat timp de 10 ore, la o temperatură cuprinsă între 19-25°C.
- Laptele matern poate fi păstrat la frigider până la 48 de ore (nu-l depozitați în ușa frigiderului), sau în congelator timp de 3 luni.
- Laptele matern congelat trebuie decongelat în frigider de forma naturală. În cazul în care este urgent, îl puteți pune într-o cratiță și se încălziți-l. După decongelare, laptele matern poate fi depozitat în frigider timp de 24 ore.
- NICIODATĂ nu recongelați laptele matern după decongelare.
- Laptele matern congelat poate încălzi fi treptat în baie de apă caldă sau într-un aparat de încălzit biberon.

**(Nu încălziți laptele într-un cuptor cu microunde, deoarece aceasta poate distruge nutrienții și anticorpii care sunt valorosi. În plus, încălzirea neuniformă poate supraîncălzi laptele, care poate provoca arsuri la gât.**

**Nu introduceți recipientul de lapte congelat într-un alt recipient cu apă clocotită, deoarece poate exploda sau crapa. Nu puneți apă fiartă direct în biberon, lăsați să se racească aproximativ 20 de minute înainte de umplere).**

## **VIII. Ghid pentru a rezolva problemele.**

- Lipsa de aspirare
- Verificați dacă toate piesele pompei sunt asamblate corect și că supapa este la locul său.
- Asigurați-vă că diafragma de siliciu și pernita pentru masaj sunt plasate în siguranță pe pompă și sunt bine sigilate.
- Verificați că laptele nu poate fi vărsat.
- Asigurați-vă că pompa este bine montată și că are aspirație.
- Relaxați-vă și încercați din nou în cazul în care nu puteți extrage lapte la



prima incercare.

- Ai dureri în piept atunci când extrageți laptele.
- Poate ca apăsați prea tare . Nu este nevoie de a utiliza toate forța de aspirație, care este dotată pompa.
- Încercați să ajustați aspirația și frecvența.
- Consultați un profesionist, dacă aveți probleme după mai multe încercări.
- Laptele este colectat si curge în jos prin pernita de masaj.
- Scoateți și puneți din nou pernita pentru masaj pentru a va asigura că este bine plasată și este în centrul pâlniei.
- Miscați-vă ușor înainte.
- Biberonul poate fisura sau se poate decolora sau o altă parte a pompei.
- Evitați contactul cu substanțe abrazive sau antibacterii deoarece acestea distrug plasticul . Dacă amestecați detergenți, de curățare, sterilizarea, sau apă la o temperatură care nu este recomandată, puteți face ca plasticul să explodeze. Dacă acest lucru se întâmplă, nu o mai utilizați. Pompa și sticla pot fi puse în mașina de spălat vase, dar se pot decolora. Un o lăsați prea mult timp la soare, deoarece i-si poate pierde culoarea.
- Se pot rupe și pierde piese , ceea ce face să nu o puteți utiliza .
- Contactați cu punctul de vânzare sau distribuitorul.

# Garanție

Vă mulțumim pentru alegerea unui produs de INNOVACIONES MS. Acest produs îndeplinește funcțiile pentru care este conceput. De la momentul cumpărării are o garanție de un an (cu excepția faptului că există un abuz de produs). Păstrați garanția. Dacă aveți orice probleme de calitate, defect de fabricație, contactați distribuitorul sau locul de achiziție.

|                   |         |                     |           |
|-------------------|---------|---------------------|-----------|
| Numele clientului |         | Telefon client      |           |
| Produs            |         | Referinta           |           |
| Data de cumparare |         | Edificiu            |           |
| Adresa            |         |                     |           |
| Cod Poștal        |         |                     |           |
| Întreținere       |         |                     |           |
| Timp de folosire  | Greseli | Rezultatul folosiri | Important |
|                   |         |                     |           |
|                   |         |                     |           |
|                   |         |                     |           |
|                   |         |                     |           |
|                   |         |                     |           |
|                   |         |                     |           |
|                   |         |                     |           |

A large rectangular area containing horizontal lines for writing. Each line set consists of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line. There are 10 such sets of lines filling the page.

Importate de către:

**INNOVACIONES M.S. S.L.**

Pol. Ind. La Cava.

C/ Benigànim, 9

46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain

Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76